

Troisième Réunion
Genève, 5-9 décembre 2005

Réunion d'experts
Genève, 13-24 juin 2005

RAPPORT DE LA RÉUNION D'EXPERTS

Introduction

1. Le document final de la cinquième Conférence des Parties chargée de l'examen de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction (BWC/CONF.V/17) contenait, dans la section traitant des décisions et des recommandations, la décision suivante:

«La Conférence a décidé par consensus ce qui suit:

a) À partir de 2003 et jusqu'à la sixième Conférence d'examen qui aura lieu à la fin de 2006 au plus tard, trois réunions annuelles des États parties, d'une semaine chacune, seront tenues pour examiner les points ci-après et contribuer à l'adoption de vues communes et à la prise de mesures effectives à leur sujet:

- i) Adoption des mesures nationales nécessaires pour mettre en œuvre les interdictions énoncées dans la Convention, y compris la promulgation de lois pénales;
- ii) Mécanismes nationaux pour établir et maintenir la sécurité et la surveillance des micro-organismes pathogènes et des toxines;
- iii) Renforcement des moyens disponibles sur le plan international pour répondre à des allégations d'emploi d'armes biologiques ou à toxines ou de poussée suspecte de maladie, enquêter sur les faits et, le cas échéant, en atténuer les effets;
- iv) Renforcement et élargissement des efforts institutionnels nationaux et internationaux et des mécanismes existants dans les domaines de la surveillance, du dépistage et du diagnostic des maladies infectieuses touchant les êtres humains, les animaux ou les plantes ainsi que dans le domaine de la lutte contre lesdites maladies;
- v) Codes déontologiques des scientifiques: teneur, promulgation et adoption.

b) Lors de toutes les réunions, tant celles des experts que celles des États parties, il conviendra de parvenir à toute conclusion ou à tout résultat par consensus;

c) Chaque réunion des États parties sera préparée par une réunion d'experts d'une durée de deux semaines. Les points seront examinés comme suit aux réunions annuelles des États parties: les points i) et ii) en 2003; les points iii) et iv) en 2004; le point v) en 2005. La première réunion sera présidée par un représentant du Groupe des États d'Europe orientale, la deuxième par un représentant du Groupe des États non alignés et autres États, et la troisième par un représentant du Groupe occidental;

d) Les réunions d'experts établiront des rapports factuels dans lesquels elles décriront leurs travaux;

e) La sixième Conférence d'examen examinera les travaux de ces réunions et se prononcera sur toutes mesures complémentaires à prendre.».

2. Conformément à la décision prise à la cinquième Conférence d'examen, la Réunion de 2003 des États parties s'est tenue à Genève du 10 au 14 novembre 2003 et a été précédée d'une Réunion d'experts, tenue du 18 au 29 août 2003, à Genève également. La Réunion de 2004 des États parties s'est tenue à Genève du 6 au 10 décembre 2004 et a été précédée d'une Réunion d'experts, tenue du 19 au 30 juillet 2004, à Genève également. La Réunion de 2004 des États parties a approuvé, sur la proposition du Groupe occidental, la désignation de l'Ambassadeur du Royaume-Uni, M. John Freeman, comme Président de la Réunion d'experts et de la Réunion des États parties prévue pour 2005. Elle a décidé que, en 2005, la Réunion d'experts se tiendrait à Genève du 13 au 24 juin et la Réunion des États parties, du 5 au 9 décembre 2005, à Genève également¹.

3. Par sa résolution 59/110, adoptée le 10 décembre 2004 sans avoir été mise aux voix, l'Assemblée générale a, entre autres, prié le Secrétaire général de continuer de prêter l'assistance voulue aux gouvernements dépositaires de la Convention et de fournir les services nécessaires pour l'application des décisions et recommandations des conférences d'examen, y compris toute l'assistance voulue pour les réunions annuelles des États parties et les réunions d'experts.

Organisation de la Réunion d'experts

4. Conformément aux décisions prises à la cinquième Conférence d'examen et à la Réunion de 2004 des États parties, la Réunion d'experts de 2005 s'est tenue au Palais des Nations, à Genève, du 13 au 24 juin, sous la présidence de l'Ambassadeur du Royaume-Uni, M. John Freeman.

5. À sa 1^{re} séance, la Réunion a approuvé son ordre du jour (BWC/MSP/2005/MX/1) et son programme de travail (BWC/MSP/2005/MX/2), qu'avait proposés le Président. Le Président a appelé l'attention des délégations sur quatre documents d'information qu'avait établis le secrétariat (BWC/MSP/2005/MX/INF.1, INF.2, INF.3 et INF.4).

¹ Voir BWC/MSP/2004/3.

6. À la même séance, la Réunion d'experts a décidé, comme l'avait suggéré le Président, d'appliquer, *mutatis mutandis*, le règlement intérieur de la cinquième Conférence d'examen, contenu à l'annexe II du document final de la Conférence (BWC/CONF.V/17).

7. M. Valère Mantels, spécialiste des questions politiques au Département des affaires de désarmement de l'Organisation des Nations Unies, avait été chargé par cet organe de s'occuper des questions relatives à la Convention sur les armes biologiques. M. Richard Lennane, spécialiste des questions politiques, a fait fonction de secrétaire de la Réunion d'experts et a été secondé, au secrétariat, par M^{me} Melissa Hersh et M. Piers Millett, assistants.

Participation à la Réunion d'experts

8. Les 82 États parties à la Convention dont le nom suit ont participé à la Réunion d'experts: Afghanistan, Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Arabie saoudite, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bahreïn, Bangladesh, Belgique, Bénin, Bolivie, Brésil, Bulgarie, Cambodge, Canada, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Croatie, Cuba, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Guatemala, Hongrie, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Iraq, Irlande, Italie, Jamahiriya arabe libyenne, Japon, Jordanie, Kenya, Koweït, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malaisie, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Nicaragua, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République de Corée, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Siège, Serbie-et-Monténégro, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Thaïlande, Turquie, Ukraine, Viet Nam et Yémen.

9. En outre, trois États qui avaient signé la Convention, mais ne l'avaient pas encore ratifiée – l'Égypte, Madagascar et la République arabe syrienne – ont participé à la Réunion d'experts sans prendre part à la prise de décisions, en application de l'article 44, paragraphe 1, du règlement intérieur.

10. Un État – Israël – qui n'était ni partie à la Convention ni signataire de celle-ci, a participé à la Réunion d'experts en qualité d'observateur, en application de l'article 44, paragraphe 2, alinéa *a*.

11. Les organes de l'Organisation des Nations Unies, dont la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations Unies (COCOVINU), le Département des affaires de désarmement, ainsi que l'Institut des Nations Unies pour la recherche sur le désarmement (UNIDIR), se sont fait représenter à la Réunion d'experts en application de l'article 44, paragraphe 3.

12. Le Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (CIGGB), le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) et l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC) se sont vu accorder le statut d'observateurs, en application de l'article 44, paragraphe 4.

13. En outre, eu égard à la nature particulière du point à l'examen lors de la Réunion de 2005, sur invitation du Président et sans que cela crée de précédent, les représentants de 23 organisations scientifiques, professionnelles, universitaires et industrielles ont participé aux échanges informels tenus lors des séances à participation libre, en qualité d'invités de la Réunion d'experts.

14. Seize organisations non gouvernementales et instituts de recherche ont participé à la Réunion d'experts, en application de l'article 44, paragraphe 5.

15. Une liste exhaustive des participants à la Réunion d'experts est publiée sous la cote BWC/MSP/2005/MX/INF.6

Travaux de la Réunion d'experts

16. La Réunion d'experts a tenu deux séances publiques, les 13 et 24 juin, six séances à participation libre et sept séances de travail. Conformément au programme de travail (BWC/MSP/2005/MX/2), le 13 juin, 12 États parties ont fait des déclarations liminaires à la 1^{re} séance à participation libre tandis que 7 organisations intergouvernementales et internationales ainsi qu'un État partie ont fait des exposés à la 2^e séance à participation libre. Le 14 juin, deux séances à participation libre ont été consacrées à l'examen des activités scientifiques du secteur public, lors desquelles les États parties ont fait, en tout, 19 exposés ou déclarations. L'un des invités a fait un exposé. Les trois dernières séances à participation libre, tenues les 15, 16 et 20 juin, ont été consacrées aux communications d'experts, notamment de représentants d'universités, de bailleurs de fonds, des milieux de la recherche, d'éditeurs, de l'industrie et d'organisations ou associations professionnelles. Lors de ces séances, les États parties ont fait 10 exposés ou déclarations, et les invités de la Réunion, 20.

17. Les trois séances de travail tenues entre le 15 et le 20 juin ont été consacrées à des débats sur les questions intéressant les universités, les bailleurs de fonds, les milieux de la recherche, les éditeurs, l'industrie, ainsi que les organisations et associations professionnelles. Lors de ces séances, les États parties ont fait 10 exposés ou déclarations. Les trois séances de travail tenues les 21 et 22 juin ont été consacrées, respectivement, à un débat sur les questions ayant trait à la teneur des codes de conduite, à un débat sur les questions ayant trait à la promulgation et à l'adoption de codes de conduite, et à un débat sur toutes autres questions ayant trait aux codes de conduite. Les États parties ont fait 14 exposés ou déclarations lors de ces séances.

18. Le Président, agissant de sa propre initiative et sous sa propre responsabilité, a établi un texte énumérant les considérations, leçons, perspectives, recommandations, conclusions et propositions qui se dégagent des exposés, communications, déclarations, interventions et documents de travail sur les questions examinées pendant la Réunion. La Réunion d'experts a noté que ce texte n'avait pas de statut, qu'il n'avait pas été examiné, qu'il ne pouvait être considéré comme étant exhaustif, que le fait de leur reproduction dans ce texte n'indiquait ou n'impliquait nullement que les considérations, leçons, perspectives, recommandations, conclusions ou propositions y figurant emportaient l'accord des États parties, et que ce texte ne devrait pas nécessairement constituer le point de départ des débats à l'avenir. La Réunion d'experts a noté l'avis exprimé par le Président, selon lequel ce texte pourrait aider les délégations à se préparer à la Réunion des États parties de décembre 2005 et à débattre des moyens les plus indiqués d'examiner le point abordé et de «contribuer à l'adoption de vues

communes et à la prise de mesures effectives» à son sujet, conformément à la décision prise à la cinquième Conférence d'examen.

19. Le texte établi par le Président est joint au présent rapport en tant qu'annexe I.

20. Au cours de ses travaux, la Réunion d'experts a pu se servir de plusieurs documents de travail qu'avaient présentés les États parties, ainsi que des déclarations, exposés ou communications que les États parties, les organisations ayant le statut d'observateurs et des invités de la Réunion avaient faits et dont le texte a été distribué pendant la Réunion.

Documentation

21. Une liste complète des documents officiels de la Réunion d'experts, y compris les documents de travail présentés par les États parties, est reproduite à l'annexe II du présent rapport. Tous les documents figurant sur cette liste sont publiés dans le Système de diffusion électronique des documents de l'ONU, qui peut être consulté par l'Internet à l'adresse suivante: <http://documents.un.org>.

Conclusion de la Réunion d'experts

22. À sa séance de clôture, le 24 juin 2005, la Réunion d'experts a noté que l'ordre du jour et le programme de travail provisoires de la Réunion des États parties qui se tiendrait du 5 au 9 décembre 2005 seraient établis par le Président et soumis pour approbation et adoption à cette Réunion.

23. À la même séance, la Réunion d'experts a adopté par consensus un projet de rapport (BWC/MSP/2005/MX/CRP.1), avec des modifications faites oralement. Son rapport est publié sous la cote BWC/MSP/2005/MX/3.

Annexe I

CONSIDÉRATIONS, LEÇONS, PERSPECTIVES, RECOMMANDATIONS,
CONCLUSIONS ET PROPOSITIONS SE DÉGAGEANT DES EXPOSÉS,
COMMUNICATIONS, DÉCLARATIONS, INTERVENTIONS ET DOCUMENTS
DE TRAVAIL SUR LE POINT EXAMINÉ PENDANT LA RÉUNION

Les tableaux suivants, qui ont trait au point 5 de l'ordre du jour (Codes de conduite des scientifiques: teneur, promulgation et adoption) ont été établis par le Président.

(NOTE. «Exp.»: exposé ou communication; «Décl.»: déclaration; «Int.»: intervention)

Source	Texte
<p>États-Unis Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Les retombées éventuelles en seraient (notamment):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une confiance accrue du public grâce à une plus grande transparence; • Une incitation à la rationalisation des politiques et modes opératoires; • Une meilleure information sur les doubles applications de la science; • Un renforcement des relations avec le public.
<p>États-Unis Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>La principale retombée d'un code résiderait dans l'établissement d'une règle sociale dictée par des valeurs.</p>
<p>Japon Exp., 20 juin, matin</p>	<p>La codification des activités aurait (notamment) pour effet (bénéfique):</p> <ul style="list-style-type: none"> • De sensibiliser le public à la question; • D'encourager un réel débat sur l'équilibre à trouver entre un développement sain de la science et la prévention des risques pour la sécurité; • D'aider à resserrer les liens entre les scientifiques et le grand public (de susciter la confiance à l'égard des scientifiques); • De mieux rassurer le public par l'établissement d'un mécanisme destiné à empêcher dans une certaine mesure une utilisation abusive de la science.
<p>Australie Exp., 21 juin, matin</p>	<p>L'incorporation de valeurs axées sur l'environnement dans les codes de conduite présenterait un certain nombre d'avantages (entre autres):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les scientifiques seraient encouragés à faire connaître les effets nocifs que pourraient avoir les résultats de leurs recherches;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Les codes de conduite prendraient en considération les questions environnementales et incorporeraient des stratégies adéquates de précaution ou de gestion des risques; • Il est plus probable que des mécanismes soient mis en place afin d'aider à empêcher la libération intentionnelle ou accidentelle de matières dangereuses; • Les codes de conduite pourraient implicitement ou explicitement prendre en considération l'impact des résultats de la recherche sur des espèces animales et végétales et, ainsi, faire porter, encore une fois, les valeurs axées sur l'environnement sur des soucis autres qu'anthropocentriques aussi bien que sur les êtres humains; • Cela élargirait les moyens d'assurer le respect des obligations – qui ne se résumeraient plus à la réglementation et à la sanction, mais passeraient aussi par l'établissement de la confiance; • La confiance du public en les scientifiques présenterait un intérêt en soi ou dans les faits (puisque, par exemple, le public appuierait davantage le financement de la recherche); • Il y a lieu de signaler l'utilité de rapports entre la collectivité et les scientifiques qui soient fondés sur la confiance.
États-Unis Exp., 14 juin, matin	<p>Une analyse de codes de conduite représentatifs permettrait:</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'avoir une vue générale des tendances en ce qui concerne l'élaboration de codes; • De repérer les éléments communs de différents codes et ce qui les distingue; • D'identifier les facteurs susceptibles d'influer sur l'utilité ou le succès d'un code.
États-Unis Exp., 14 juin, après-midi	<p>Les codes peuvent susciter un sens des responsabilités et une volonté de transparence tout en formant les scientifiques d'aujourd'hui et de demain à des pratiques optimales.</p>
République de Corée WP.33	<p>Quant aux codes de conduite, ou déontologies</p> <ul style="list-style-type: none"> • La reconnaissance de la responsabilité qu'a l'individu, ainsi que la sûreté et la sécurité biologiques, en sont des éléments fondamentaux; • Ils devraient être susceptibles d'ajustement continu, leur application et leur interprétation reflétant l'évolution de la situation internationale sur le plan de la sécurité ainsi que des sciences du vivant et de la biotechnologie;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Ils ne sauraient être une panacée dans la lutte contre la prolifération des armes biologiques et le terrorisme utilisant ces moyens. Ils ne peuvent contribuer à la réalisation de tels objectifs qu'en étant associés à d'autres mesures; • Leur adoption généralisée pourrait servir de base à l'établissement de pratiques optimales que les organismes publics, les laboratoires universitaires et les instituts pourraient prendre en considération lorsqu'ils mettent à jour leurs instruments et modes opératoires.
Malaisie Décl., 13 juin, matin	L'établissement d'un code de conduite international à l'intention de ceux qui mènent des activités dans le domaine des sciences du vivant apporterait certainement une contribution significative et utile aux efforts faits pour combattre les menaces que les armes biologiques et le bioterrorisme pourraient présenter aujourd'hui et à l'avenir pour la sécurité.
Nigéria Décl., 13 juin, après-midi	Il y a lieu d'établir un code de conduite international à l'intention de ceux qui travaillent dans le domaine des sciences du vivant, dans le cadre des efforts faits pour écarter les menaces que les armes biologiques et le bioterrorisme pourraient présenter aujourd'hui et à l'avenir.
Russie Exp., 14 juin, matin	... l'introduction de règles déontologiques pour les scientifiques pourrait fort bien constituer un moyen utile d'appuyer... le respect des dispositions de la Convention sur les armes biologiques. Dans l'intervalle, ... le renforcement de la Convention par l'élaboration d'un protocole de vérification juridiquement contraignant reste d'actualité.
Union internationale de biochimie et de biologie moléculaire (UIBBM) Exp., 15 juin, matin	Les codes de conduite des scientifiques auraient ceci d'important qu'ils établiraient les règles générales d'une conduite scientifique acceptable. Toutefois, ils n'auraient pas d'effet dissuasif sur les États ou les individus prêts à se livrer à des attentats terroristes, aussi importe-t-il de restreindre l'accès aux agents qui pourraient servir au bioterrorisme.
Cuba Décl., 16 juin, matin	... il faut disposer d'un ensemble de principes déontologiques, à vocation éducative, préventive ou morale, qui fasse apparaître la dimension éthique des sciences biologiques et qui soit présent dans tous les aspects de ces sciences.
États-Unis Int., 16 juin, après-midi	Les codes de conduite servent à la fois à la sensibilisation et à l'établissement de règles.

Source	Texte
Japon Exp., 21 juin, matin	Les codes ont pour objectif principal et direct ... de réduire les risques de voir les sciences exercer des effets néfastes sur les êtres humains et la société, grâce à l'établissement de règles et de principes directeurs spécifiques et écrits que devraient suivre les scientifiques.
Australie Exp., 21 juin, matin	Les codes de conduite offrent aux scientifiques la possibilité de gagner (ou de regagner) la confiance du public.
Allemagne WP.12	Un code de conduite pour les sciences du vivant pourrait être un élément efficace des efforts faits pour empêcher l'emploi d'agents biologiques à des fins hostiles, s'il est conçu pour faire mieux comprendre le dilemme complexe du double usage et, en même temps, pour inciter les chercheurs à réfléchir réellement aux risques, à les évaluer et à envisager des solutions de rechange au cours des activités de recherche.
Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (CIGGB) Exp., 13 juin, après-midi	(Les codes de conduite) devraient fournir le cadre déontologique indispensable pour faire en sorte que les retombées des recherches de pointe dans les sciences du vivant ne servent pas à la propagation de maladies ou d'autres activités néfastes pour les êtres humains, les animaux et les plantes.
Cuba Int., 20 juin, matin	... faire en sorte que les investigations auxquelles se livrent les scientifiques se déroulent dans une plus grande transparence ... il importe de donner à ce débat une dimension mondiale, ce dans quoi les codes de conduite peuvent jouer un rôle tout à fait déterminant.
Japon Exp., 21 juin, matin	L'intérêt de codes de conduite (entre autres): <ul style="list-style-type: none"> • Faire en sorte que les scientifiques mesurent les risques inhérents à leurs activités; • Sensibiliser les scientifiques à leurs responsabilités morales et sociales; • Aider les scientifiques à comprendre les règles, règlements et mécanismes nationaux et internationaux; • Assurer la sûreté et la sécurité biologiques; • Empêcher les criminels et les terroristes d'utiliser illicitement les résultats de la recherche qui pourraient avoir un double usage.

Source	Texte
Chine Exp., 14 juin, matin	<p>... des codes de conduite ou des règles déontologiques devraient être adoptés et mis en œuvre afin d'éduquer les scientifiques et d'en surveiller et régler la conduite, de façon à empêcher qu'il soit fait, intentionnellement ou accidentellement, une utilisation abusive ou illicite des résultats de leurs recherches. Il serait ainsi possible de réaliser une intégration bénéfique de la discipline imposée et de l'autodiscipline.</p>
Chine WP.20	<p>... des codes de conduite ou des règles déontologiques devraient être adoptés et mis en œuvre afin d'éduquer les scientifiques et d'en surveiller et régler la conduite, de façon à empêcher qu'il ne soit fait, intentionnellement ou accidentellement, une utilisation abusive ou illicite des résultats de leurs recherches. Il serait assez possible de réaliser une intégration bénéfique de la discipline imposée et de l'autodiscipline.</p>
Canada Exp., 22 juin, matin	<p>Les codes de conduite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peuvent faire fonction de mécanisme d'alerte, en indiquant que, si l'on peut poursuivre une activité, il faut néanmoins faire preuve de la plus grande prudence; • Peuvent aussi faire apparaître la limite entre ce qu'autorise et ce qu'interdit la législation.
Canada Exp., 22 juin, matin	<p>Des codes peuvent donner l'alerte dans plusieurs domaines qui ne sont pas expressément couverts par la législation et, entre autres:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les transferts de technologie intangible effectués sans précaution; • Les travaux qui présenteraient davantage de risques qu'ils ne laissent espérer de retombées bénéfiques; • Les atteintes à l'intégrité professionnelle par: <ul style="list-style-type: none"> – L'utilisation de données fausses; – Les conflits d'intérêts; – L'absence de diligence raisonnable.
États-Unis Exp., 14 juin, matin	<p>Pourquoi un code de conduite applicable à la recherche à double usage s'impose-t-il?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les pouvoirs publics n'ont pas les moyens de surveiller, dans tout le pays, tous les scientifiques à l'œuvre et toutes les expériences qui s'y déroulent;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Un code de conduite offre le moyen par excellence de renforcer la sécurité de la recherche à l'échelon des scientifiques eux-mêmes, parce qu'il: <ul style="list-style-type: none"> – Fait mieux comprendre en quoi consiste la sécurité biologique; – Rappelle durablement aux scientifiques leur responsabilités morales; – Suscite un sens des responsabilités et une volonté de transparence; • Un code de conduite établit des normes professionnelles susceptibles d'avoir des incidences juridiques.
<p>Russie Exp., 14 juin, matin</p>	<p>... s'il était décidé d'en établir, les codes de conduite à l'intention des biologistes devraient être élaborés à l'échelon multilatéral lors de réunions convoquées dans le cadre de la Convention sur les armes biologiques.</p>
<p>Nigéria Décl., 15 juin, après-midi</p>	<p>Il est nécessaire de rédiger un code de conduite national ou international à l'intention de ceux qui travaillent dans le domaine des sciences du vivant, dans le cadre des efforts faits pour réduire autant que faire se peut les menaces que les armes biologiques et le bioterrorisme pourraient présenter aujourd'hui et à l'avenir.</p>
<p>Cuba Int., 20 juin, matin</p>	<p>... il y a lieu de mesurer que le mécanisme le plus indiqué pour faire appliquer l'interdiction d'activités menées à des fins autres que pacifiques est, de fait, celui qu'établit la Convention sur les armes biologiques.</p>
<p>Cuba Int., 20 juin, matin</p>	<p>Il y a lieu de procéder à un dialogue à l'échelon national en vue d'adopter des mesures qui contribueraient à notre lutte contre l'utilisation illicite d'agents biologiques... un tel dialogue (a été) lancé... dans le cadre... du protocole relatif à la vérification de l'exécution des dispositions de la Convention sur les armes biologiques et... (a porté) sur diverses procédures qui... pourraient être très utiles.</p>
<p>Royaume-Uni WP.16</p>	<p>Il faudrait étudier plus avant le point de savoir quel serait le meilleur moyen d'introduire une éducation dans le domaine couvert par la Convention sur les armes biologiques, notamment les questions et les responsabilités qui en découlent.</p>

Source	Texte
Japon Int., 15 juin, après-midi	Il faudrait envisager l'élaboration de codes de conduite dans le contexte de la Convention sur les armes biologiques, par exemple, dans le cadre de l'article IV.
Algérie Décl., 13 juin, matin	... l'élaboration de ces codes devrait être fondée sur les normes établies par la Convention et concorder avec le cadre législatif et réglementaire adopté par les États parties.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Un code étendrait aux scientifiques eux-mêmes le devoir d'aider à l'exécution des dispositions de la Convention sur les armes biologiques.
Indonésie WP.24	... le renforcement des capacités est un facteur important de l'application effective d'une déontologie biologique et de codes de conduite des scientifiques... l'idée étant d'appuyer l'application nationale de la Convention sur les armes biologiques.
Center for Deterrence of Biowarfare and Bioterrorism (CDBB) Exp., 20 juin, matin	Il importe au plus haut point de disposer de codes de conduite fondés sur des principes déontologiques fermes afin: <ul style="list-style-type: none"> • De promouvoir le respect des dispositions de la Convention sur les armes biologiques; • D'aider à protéger les sciences du vivant contre leur utilisation illicite par des terroristes; • De renforcer la sécurité nationale et mondiale.
Italie WP.34	Les scientifiques doivent comprendre que les agents biologiques et les toxines capables de provoquer des dommages temporaires ou permanents à des biens de toutes sortes ou à l'environnement, ou de tuer des êtres humains, des animaux ou des plantes ou de porter atteinte à leur santé, ne sont autorisés qu'à des fins pacifiques, de protection et autres.
Italie WP.34	Les scientifiques doivent comprendre que la conception, la construction ou la détention, à quelque fin que ce soit, de vecteurs conçus pour l'emploi d'armes biologiques ou de toxines à des fins hostiles ou dans les conflits armés sont interdites par la Convention sur les armes biologiques. La protection ne saurait être un motif de dérogation à cette règle.
Malaisie Exp., 14 juin, après-midi	Il manque un code officiel pour les scientifiques travaillant dans les domaines biomédical et biologique.

Source	Texte
<p>Malaisie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>Ceux qui dirigent, financent, administrent et règlent les activités bioscientifiques et biomédicales ont le devoir et l'obligation, sur les plans moral et social, de s'employer activement à mettre au point les mesures nécessaires pour réduire autant que faire se peut les risques de voir de telles activités servir à des fins hostiles.</p>
<p>American Medical Association (AMA) Exp., 15 juin, matin</p>	<p>Les risques inhérents à certains travaux de recherche pourraient justifier une surveillance réglementaire; les médecins qui font de la recherche devraient travailler de concert avec les principaux intéressés à la promulgation de normes mondiales relatives à la gestion de la recherche.</p>
<p>International Council for the Life Sciences (ICLS) Exp., 15 juin, après-midi</p>	<p>Le tout est de savoir gérer les risques.</p>
<p>Canada Int., 15 juin, après-midi</p>	<p>Il faut donner des orientations afin d'empêcher les conflits entre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les chercheurs principaux, le personnel scientifique permanent et les chercheurs titulaires d'un doctorat; • La nécessité «de publier ou de périr» et les exigences de la sécurité; • Le financement et la déontologie de la recherche.
<p>Association of the British Pharmaceutical Industry (ABPI) Exp., 16 juin, matin</p>	<p>Une supervision internationale sera chose très difficile.</p>
<p>Cuba Décl., 16 juin, matin</p>	<p>... les bonnes intentions ne sauraient justifier la négligence ou l'autorisation de l'utilisation des résultats de... travaux scientifiques... à des fins non pacifiques.</p>
<p>Pologne Exp., 16 juin, après-midi</p>	<p>La législation, les règlements de sécurité biologique en laboratoire, etc., ne constituent pas en soi des règles déontologiques, mais sont soumis à un jugement moral, comme d'autres activités humaines.</p>
<p>Afrique du Sud Int., 16 juin, après-midi</p>	<p>Les contrôles établis par la loi demeurent l'élément le plus important.</p>

Source	Texte
The Royal Society Exp., 20 juin, matin	On trouve dans le manuel de sécurité biologique en laboratoire de l'OMS (OMS, 2004) un ensemble de prescriptions minimales en matière de sécurité dont on pourrait s'inspirer. En outre, s'il existait une harmonisation internationale, les scientifiques qui chercheraient à changer de pays afin d'entreprendre des activités dangereuses auraient d'autant plus de difficultés à le faire.
Association médicale mondiale (AMM) Exp., 20 juin, matin	L'adhésion à un code demeure la clef de son succès.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il faut démontrer clairement qu'il existe un manque ou un problème qu'un code déontologique pourrait aider à combler ou régler.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il faut démontrer l'utilité de l'élaboration et de l'adoption d'un code.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il faut examiner plus avant l'impact d'un code sur les parties prenantes.
Japon Exp., 21 juin, matin	Il serait possible et utile que les organisations internationales compétentes élaborent des codes types – des principes d'éthique internationaux, par exemple.
Iran Exp., 21 juin, matin	En conduisant leurs activités dans un esprit de devoir moral et un sens des responsabilités, les scientifiques peuvent soutenir les États parties dans l'exécution de leurs obligations nationales qui sont axées sur l'établissement de la sécurité internationale.
Iran Exp., 21 juin, matin	... puisque tout code conçu par les États s'appliquera en définitive aux personnes placées sous leur juridiction, il appartient aux États parties de décider de la teneur, de la promulgation et de l'adoption de codes. Toutefois, il conviendrait que les milieux scientifiques nationaux participent et aident à l'élaboration et à l'adoption de tels codes de conduite, car il y va de leur efficacité et de leur utilité.
Iran Exp., 21 juin, matin	... les rapports et liens étroits entre les différentes branches des sciences biologiques ont fait ressortir que les États devaient revoir les codes nationaux applicables dans les différents domaines d'activité visés.
Canada Exp., 21 juin, matin	Les milieux scientifiques et le public doivent absolument (agir).

Source	Texte
Canada Exp., 21 juin, matin	L'éthique, qui est descriptive, ne saurait faire l'objet d'une réglementation, qui est prescriptive.
Australie Exp., 21 juin, matin	Les nouvelles valeurs axées sur l'environnement sont le reflet d'une évolution fondamentale des valeurs sociales. S'ils rendaient certains éléments de cette évolution, les codes de conduite seraient sans doute bien plus utiles aux scientifiques.
Argentine WP.1	... la relation entre les codes déontologiques des scientifiques et, par exemple, les lois et stratégies en matière d'éducation est pertinente.
Allemagne WP.14	Il est nécessaire de contrôler les échanges de matières, y compris des pathogènes très puissants. C'est particulièrement vrai des méthodes de militarisation. Toutefois, les échanges de matières transfrontières doivent encore pouvoir s'effectuer rapidement et sans entraves administratives excessives.
Allemagne WP.14	Un mécanisme international, placé probablement sous l'égide de l'ONU, devrait élaborer des règles relatives aux activités de recherche sur les agents infectieux, y compris en matière de sûreté et de sécurité biologiques.
Russie WP.18	Tout corps professionnel doit régler ses problèmes d'éthique en toute indépendance en introduisant des restrictions fondées sur la loi avant qu'elles ne soient imposées par les pouvoirs publics au moyen d'un système réglementaire rigoureux.
Argentine Int., 14 juin, matin	... il faut éviter d'élaborer des restrictions d'ordre général qui limitent indûment et sans discrimination le travail des scientifiques et le progrès des biotechnologies.
Bulgarie Décl., 14 juin, matin	Toutes les institutions et organisations nationales et internationales, y compris les facultés de médecine, etc., qui mènent des activités de recherche ou de fabrication dans le domaine des sciences du vivant doivent conjuguer leurs efforts, en étant fermement appuyées par les pouvoirs publics, en vue d'établir par consensus des codes de conduite des personnes travaillant dans ce domaine, qui soient raisonnables et acceptables pour tous.
American Association for the Advancement of Science (AAAS) Exp., 20 juin, après-midi	L'éthique de la recherche ne saurait être imposée par une réglementation extérieure, mais doit être suscitée de l'intérieur par le corps professionnel.

Source	Texte
Australie Décl., 15 juin, après-midi	Les valeurs et principes bien établis dans les milieux de la recherche médicale en ce qui concerne la santé et la sécurité des êtres humains et le bien-être des animaux s'appliquent également aux OGM.
Japon Exp., 21 juin, matin	<ul style="list-style-type: none"> • L'ajournement de la publication des résultats de la recherche devrait être envisagé uniquement dans les cas (où): • Le risque sur le plan de la sécurité est évident et réel; • (une telle décision) obéit à des motifs pleinement convaincants.
Chine Exp., 15 juin, après-midi	... il importe de renforcer, dans les milieux de l'éducation, l'adoption et l'application de codes de conduite, car cela aiderait les scientifiques à se vouer, dès leurs années d'études, à la cause de la paix et du progrès, ainsi qu'à appliquer de tels codes dans un esprit de bonne volonté.
Chine Exp., 15 juin, après-midi	... des principes directeurs devraient également prévoir concrètement des mécanismes de répression, afin de sanctionner les comportements qui violent l'éthique de la science et, ainsi, de réaliser l'intégration de la discipline imposée et de l'autodiscipline.
Libye Int., 21 juin après-midi	... les États parties doivent agir dans la plus parfaite transparence...
Libye Int., 21 juin après-midi	... il faut également qu'existe une coopération fructueuse entre tous les États parties à des fins de défense et pour écarter tout danger.
Libye Int., 21 juin après-midi	... il se peut aussi qu'il soit nécessaire de concevoir un protocole afin de renforcer la Convention, tout en établissant un code de conduite, qui est l'objet du débat...
Argentine Décl., 22 juin matin	(Sur le plan international) des mesures conçues pour promouvoir des activités scientifiques responsables, sûres et adéquates, qui aient des buts humanitaires, peuvent néanmoins aboutir à une situation qui sape l'équité ainsi que le droit de tous à la santé et au bien-être, si leur application aboutit à une division des pays, opposant ceux qui peuvent financer les normes de sécurité et les conditions de travail requises et ceux qui ne sont pas en mesure de le faire.
Canada Exp., 22 juin, matin	Les codes de conduite, les codes de pratique et la législation peuvent être perçus comme jouant des rôles complémentaires dans la «régulation» de la recherche et de la conduite des scientifiques.

Source	Texte
Canada Exp., 22 juin, matin	Le fait d'établir des codes de conduite et d'en expliquer la teneur peuvent aider à faire mieux comprendre les dispositions législatives.
Canada Exp., 22 juin, matin	La fonction de mécanisme d'alerte qu'ont les codes peut servir à délimiter le champ des restrictions législatives et aider les chercheurs et les scientifiques à mieux appréhender les incidences des «zones grises» inhérentes à leurs travaux.
Pakistan Décl., 22 juin, matin	Les codes devraient servir de points de repère qui puissent être ajustés pour pouvoir cibler les problèmes avec précision et efficacité.
Italie WP.34	En règle générale, le secret qui entoure les programmes de défense biologique suscite des soupçons et il convient donc de l'éviter autant que possible.
Italie WP.34	Les scientifiques doivent comprendre que la militarisation d'agents biologiques actifs à des fins de défense est contraire à l'esprit de la Convention sur les armes biologiques et doit être évitée. La dissémination de tels agents en aérosols ou sous d'autres formes doit se faire uniquement dans des environnements confinés et à petite échelle et uniquement à des fins de détection, de prophylaxie ou de traitement médical.
Italie WP.34	Les scientifiques travaillant dans le domaine des sciences du vivant ne doivent jamais oublier qu'il peut aussi être fait un double usage des possibilités extraordinaires offertes par les connaissances et les technologies qui viennent d'être mises au point ou dont on peut prévoir l'existence dans un avenir proche.
Indonésie Exp., 14 juin, après-midi	Revoir et adapter la déontologie eu égard à l'évolution des sciences et des techniques, en particulier dans le domaine des sciences du vivant.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	... un code devrait être perçu comme un document «évolutif», susceptible d'être examiné et modifié avec le temps à mesure que les connaissances, les situations ou les perspectives évoluent. Il devrait exister un processus pour l'évaluation de l'efficacité d'un code quel qu'il soit, en particulier compte tenu des attitudes et de la conduite sur lesquelles il est censé influencer.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Tout code devrait être évalué périodiquement et revu en tant que de besoin.

Source	Texte
Canada WP.6	... tout comme les lois, les codes doivent être considérés comme étant des documents évolutifs, dotés de la souplesse nécessaire pour s'adapter au besoin à l'évolution de la situation.
États-Unis Int., 22 juin, matin	... ce dont nous avons besoin, c'est d'un code que les individus choisissent de suivre, plutôt que d'être un ensemble de règles imposé. À notre sens, un tel code n'est pas envisageable à court terme. Pour susciter la conscience dont nous avons besoin, il faudra un changement générationnel à l'effet d'en faire un mode de vie.
Japon Exp., 14 juin, après-midi	Il y a lieu de rehausser le sens moral du chercheur afin d'empêcher des actes intentionnels. Concrètement, il faudra pour cela faire admettre: <ul style="list-style-type: none"> • Une haute idée de l'organisation; • La définition des fins de la recherche; • Le sentiment d'une responsabilité sociale; • Une régulation par la législation; • Une sensibilisation du chercheur pour que celui-ci refuse l'idée d'armes biologiques.
Nuclear Threat Initiative (NTI) Exp., 15 juin, matin	(Il importera de:) faire de plus gros efforts de sensibilisation, d'explication et d'éducation; susciter un esprit d'éthique et un sens des responsabilités au sein des institutions; faire participer les scientifiques et les institutions à des mesures d'autorégulation; concevoir des stratégies novatrices en matière de supervision et de gestion responsable; (et) créer un cadre d'harmonisation des règles, règlements, lois et accords nationaux et internationaux.
Allemagne Exp., 15 juin, matin	Afin de réduire autant que faire se peut le risque inhérent (à des activités) «à double usage» (on pourrait notamment): <ul style="list-style-type: none"> • Éduquer avec soin les étudiants; • Dispenser aux étudiants en fin d'études et aux chercheurs diplômés une formation spéciale dans les armes offensives; • Adopter des principes directeurs généralement acceptés; • Adopter des codes de conduite; • Instituer l'autorégulation de la science et des scientifiques (aux échelons local, national et mondial).

Source	Texte
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	<p>En élaborant un code de conduite, il faut commencer ... par définir les valeurs fondamentales que le code est censé promouvoir... Faute d'un accord sur les valeurs fondamentales qui devraient sous-tendre les recherches biologiques à double usage, il sera très difficile de savoir si l'on s'avance dans la bonne voie... Les chercheurs ne croiront aux valeurs fondamentales et ne les appliqueront que si elles leur paraissent sensées eu égard à leur expérience des réalités... Toute tentative pour forger un ensemble de valeurs fondamentales qui ne concordent pas avec celles de la société dans son ensemble aura inévitablement pour effet d'alimenter les inquiétudes du public et d'entraîner la mise en cause de la volonté des chercheurs de réguler eux-mêmes leurs activités et de leur capacité à ce faire.</p>
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	<p>Il faut disposer de renseignements suffisamment détaillés sur la portée, les modalités d'élaboration et l'application d'un code pour pouvoir établir un estimatif réaliste des coûts.</p>
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	<p>Les éléments clefs de l'élaboration d'un code sont notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La définition de la portée et des buts de code; • La communication avec les parties prenantes et leur éducation; • La communication avec le public et son éducation; • La mise en place des institutions et des infrastructures nécessaires pour appuyer et maintenir le code.
Canada Exp., 21 juin, matin	<p>Dans le contexte de la défense biologique (il faudrait):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Confier l'examen déontologique à un groupe local ayant des fonctions analogues; • Mettre en place un groupe de supervision national qui relèverait d'un organisme national ayant une vocation analogue; • En faire un code de conduite et de déontologie national facultatif, et non pas réglementaire.
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) Exp., 13 juin, après-midi	<p>Questions (qui faciliteraient l'élaboration de codes):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type de code qu'il serait concrètement possible d'élaborer; • Teneur, portée, axe et caractère; • Moyen de parvenir au consensus; • Appui politique; • Stratégies de mise en œuvre.

Source	Texte
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	<p>... la description très élémentaire des diverses fonctions d'un code:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Document d'habilitation; • Évaluation par le public; • Socialisation des professionnels; • Confiance du public; • Pouvoir dissuasif; • Système d'appui; • Règlement judiciaire.
Argentine Décl., 22 juin, matin	<p>En formulant et adoptant des codes de conduite des scientifiques et des institutions, il faut prendre en considération et harmoniser les quatre niveaux d'analyse conceptuelle, l'intervention pour des principes d'éthique et action palliative.</p>
Argentine Décl., 22 juin, matin	<p>(Les principes directeurs établis pour des codes de conduite d'institutions scientifiques) devraient viser à créer des conditions favorables à l'intégrité de la recherche, à transmettre aux chercheurs au seuil de la vie active les valeurs et principes d'une conduite morale, et à faire en sorte qu'existent des conditions de sécurité biologique et que soient appliqués des codes de pratique qui satisfassent aux normes établies aux échelons national et international; (ils devraient aussi viser) à ménager la possibilité d'une enquête publique dans des laboratoires et sur des projets et à faire en sorte que tous apports de matières biologiques soient conformes aux dispositions juridiques locales, régionales et internationales.</p>
Australie Int., 21 juin, après-midi	<p>Il faudrait des codes à trois niveaux: un code universel qui chapeauterait les autres et décrirait des normes et principes d'éthique; à un deuxième niveau, des codes plus détaillés élaborés par des sociétés scientifiques ou adaptés par leurs soins; enfin, au troisième niveau, des codes opérationnels particuliers à un lieu de travail ou une institution donnés.</p>
Ukraine Décl., 22 juin, après-midi	<p>Il faut établir un système (ou une infrastructure) d'application des codes à trois niveaux:</p> <ul style="list-style-type: none"> • À un premier niveau (local ou institutionnel), la mise en œuvre serait axée sur l'éducation (sous la forme d'un examen et d'une supervision par des pairs) dans les universités, les instituts et autres centres où se déroulent des recherches, ainsi que dans les revues scientifiques dans lesquelles les résultats de la recherche sont publiés;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • À un deuxième niveau (national), la mise en œuvre serait assurée par les conseils nationaux d'éthique ou de sûreté et de sécurité biologiques et par le truchement du financement des recherches biologiques; • Au troisième niveau (international), la mise en œuvre s'effectuerait sous la forme d'un contrôle dans le cadre de la Convention sur les armes biologiques, qui ferait l'objet de recommandations générales (par exemple, les lignes directrices internationales relatives aux aspects éthiques de la recherche biomédicale sur des sujets humains). Cela nécessitera la création d'un forum international de la sécurité et de la sûreté biologiques.
<p>Pakistan Décl., 22 juin, matin</p>	<p>Ce code devrait toutefois s'intégrer dans une «matrice» plus large de codes applicables aux décideurs, aux scientifiques, aux chercheurs et aux administrateurs travaillant dans le domaine des sciences du vivant.</p>
<p>États-Unis Exp., 14 juin, matin</p>	<p>Qu'est-ce qu'un «code de conduite»?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une déclaration officielle des valeurs et des pratiques professionnelles d'un groupe d'individus ayant en commun une occupation, un domaine d'études universitaires, ou une doctrine sociale; • Une définition des attentes d'un groupe et un ensemble de directives d'action.
<p>États-Unis Exp., 14 juin, matin</p>	<p>Constatations: les contextes sociaux et professionnels</p> <ul style="list-style-type: none"> • La plupart des codes traitent des relations entre les professionnels et <ul style="list-style-type: none"> – le public, le milieu naturel, ou la société, – leurs collègues, – les corps auxquels ils fournissent des services; • Peu de codes traitent des relations avec les personnes en formation.
<p>Inde Exp., 15 juin, après-midi</p>	<p>Il faudrait partir de la base pour formuler et appliquer des politiques en matière de sûreté et de sécurité biologiques, en y faisant directement participer les scientifiques.</p>
<p>ABPI Exp., 16 juin, matin</p>	<p>Les maîtres mots sont: autorégulation et participation.</p>

Source	Texte
Japon Exp., 21 juin, matin	Il faudrait prendre dûment en considération les débats qui se déroulent au sein d'autres organisations internationales, telles que l'UNESCO, l'OCDE ou le CICR.
Indonésie WP.24	Bien que les codes de conduite publiés par différentes institutions spécialisées des Nations Unies ne se réfèrent pas expressément aux armes biologiques ou à toxines ... étant donné que la Convention sur les armes biologiques concerne tout un éventail de sciences, les codes de conduite des scientifiques travaillant dans ces domaines devraient tenir compte de l'interdiction des armes biologiques ou à toxines.
Suède Int., 16 juin, après-midi	Faire participer l'industrie pharmaceutique aux travaux entrepris dans le cadre de toutes négociations sur des codes de conduite.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	Afin d'éviter que le code ne réponde pas aux préoccupations très réelles exprimées par les personnes autres que les scientifiques, il est impératif que les communautés affectées soient largement consultées... Il faut prendre soin de ne pas charger les codes d'attentes peu réalistes de cette nature.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Faire participer les scientifiques et les organisations représentatives dès les premiers stades et tout au long des travaux.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Obtenir l'aide et l'appui d'organisations qui font autorité pour les scientifiques (par exemple, l'American Society for Microbiology).
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Pour qu'il soit possible de prendre une décision sur le point de savoir s'il faut élaborer un code et, dans l'affirmative, comment s'y prendre, il faudra prendre l'avis d'autres parties prenantes, telles que l'industrie, les organisations gouvernementales et le public.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il faudra s'assurer l'adhésion des parties prenantes dès les premiers stades de l'élaboration d'un code.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il faudra vérifier le bien-fondé des conclusions avec d'autres parties prenantes.
Japon Exp., 21 juin, matin	C'est aux scientifiques ... qu'il appartient au premier chef de formuler des codes de conduite les concernant. Il serait également nécessaire et utile d'y faire participer des personnes travaillant dans divers domaines, (notamment) la sécurité, la santé publique, la médecine, la justice, l'édition, le financement, les affaires publiques, etc.

Source	Texte
Japon Exp., 21 juin, matin	Des échanges périodiques entre experts et agents de l'État chargés de l'exécution des politiques dans divers domaines s'imposeraient ... aux fins de l'élaboration de codes.
Iran Exp., 21 juin, matin	La participation des scientifiques et de leurs milieux à la préparation de codes de conduite aurait le double avantage de renforcer et de mettre en évidence le rôle et la responsabilité des individus travaillant dans les domaines concernés, et de faire en sorte que de tels codes ne portent pas atteinte à la nature scientifique de leurs activités et à l'application des acquis de la science à des fins pacifiques.
Japon WP.21	C'est aux scientifiques qu'il appartient au premier chef de formuler des codes de conduite les concernant, mais il est également nécessaire d'y faire participer d'autres personnes intéressées.
Algérie Décl., 13 juin, matin	(Les codes de conduite) devraient être établis par tous les acteurs du domaine considéré, en particulier les chercheurs et les scientifiques.
Japon Int., 16 juin, matin	Inclure l'industrie pharmaceutique dans le processus d'élaboration de codes.
Afrique du Sud Exp., 14 juin, matin	Les codes déontologiques (devraient être) élaborés par les groupes professionnels, l'industrie, les universités, etc.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Centrer le code sur la responsabilité dans les sciences biologiques.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Éviter de susciter l'hostilité des scientifiques en leur donnant à penser qu'il faut les convaincre de mener leurs recherches dans un esprit de responsabilité.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il importe de présenter aux scientifiques l'idée d'un code de conduite en leur décrivant la portée éventuelle du code et en leur expliquant, avec des arguments clairs, les retombées qu'un code pourrait avoir pour eux.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	L'idée d'une élaboration systématique d'un code risque de ne pas être bien acceptée.
Japon Exp., 21 juin, matin	Il conviendrait de déclarer que le code est censé empêcher que les activités de recherche des scientifiques consciencieux ne soient soumises à des restrictions indues.

Source	Texte
Iran Exp., 21 juin, matin	<p>Les codes de conduite ne devraient pas donner aux individus et aux scientifiques l'impression qu'ils ont été conçus pour les contrôler ou entraver leurs activités scientifiques. Les scientifiques sont des membres de la société qui œuvrent à la réalisation des nobles objectifs de l'humanité par le progrès de la science, aussi méritent-ils le respect. Un concours plus large des scientifiques à la promotion, l'établissement et l'adoption de codes aurait pour effet d'éviter de tels malentendus et de renforcer l'application des codes.</p>
Canada WP.6	<p>Le fait d'être suffisamment récompensé ... de son travail et ... l'intérêt qu'il y a à continuer de mener des activités licites doivent l'emporter sur les profits apparemment plus importants, mais aussi les risques, associés à des activités plus douteuses.</p>
Royaume-Uni WP.16	<p>Il a été jugé important de se pencher sur le but des codes de conduite et d'apporter la preuve que les coûts d'élaboration, de promulgation et d'adoption seraient justifiés eu égard aux retombées escomptées.</p>
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	<p>L'application de (tout) code devrait être assurée par les sociétés scientifiques professionnelles existantes, plutôt que par les pouvoirs publics.</p>
Malaisie Exp., 14 juin, après-midi	<p>Il s'agit de donner des orientations et de prôner un mécanisme associé à une éducation solide et des programmes de formation afin de réaliser les objectifs visés, avant de se lancer dans une législation nationale.</p>
Center for Biosecurity, University of Pittsburgh Medical Center (CB) Exp., 15 juin, matin	<p>Tout un ensemble de démarches s'impose en vue de faire mieux comprendre les enjeux sur le plan médical et en matière de défense biologique ainsi que pour faire obstacle à des applications malveillantes.</p>
Islamic World Academy of Sciences (IAS) Exp., 15 juin, matin	<p>Nonobstant le rôle important que jouent d'autres parties prenantes, c'est principalement aux académies des sciences qu'il incombe d'élaborer, de promulguer et d'adopter des codes de conduite des scientifiques.</p>
ABPI Exp., 15 juin, matin	<p>Des codes de conduite seront plus aisément acceptés s'ils sont fondés sur des directives et principes institutionnels existants et s'ils sont élaborés en collaboration avec les scientifiques auxquels ils s'adressent.</p>
Royaume-Uni WP.16	<p>... pour les travaux sur des codes de conduite, il faudrait partir de mécanismes, de procédures et de pratiques déjà en place.</p>

Source	Texte
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Assurer le respect des principes de responsabilité individuelle et collective.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Assurer le respect des principes énoncés dans le code sans pour autant priver le code de l'appui nécessaire.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	... ce qu'il faut, c'est une déontologie, plutôt qu'un code de conduite.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Une règle sociale ne serait pas nécessairement suivie avec rigueur ni aurait pour effet de réguler les activités de recherche scientifique; elle serait à mettre sur un même plan que le serment d'Hippocrate prêté par les médecins.
Japon Exp., 21 juin, matin	(Un) système de contrôle réciproque: <ul style="list-style-type: none"> • Serait difficile à appliquer en raison des restrictions sur le plan des ressources humaines et des très hautes compétences exigées; • Risquerait d'entraver des activités de recherche bénéfiques. Il faudrait envisager, à la place, de promouvoir la transparence des activités de recherche.
Iran Exp., 21 juin, matin	... toutes les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter d'entraver le développement économique ou technologique des États parties à la Convention, ou la coopération internationale dans le domaine des activités bactériologiques (biologiques) pacifiques, lorsque l'on entreprendra d'élaborer des codes de conduite nationaux.
Iran Exp., 21 juin, matin	Il ne faut pas essayer d'imposer aux États parties une forme particulière de codes de conduite non plus qu'un cadre particulier pour de tels codes.
Canada Exp., 21 juin, matin	Est-il plus facile d'obéir à l'esprit d'un code que de se plier à une réglementation technique? <ul style="list-style-type: none"> • L'esprit d'un code respecte la diversité des collectivités. • Les réglementations techniques ont souvent pour effet de limiter la souplesse.

Source	Texte
Australie Exp., 21 juin, matin	(Il serait possible) d'incorporer aux codes de conduite des valeurs en matière d'environnement (en axant les efforts sur): <ul style="list-style-type: none"> • Les valeurs de l'époque postmatérialiste; • L'écologisme radical et l'hypothèse Gaia; • La bonne gestion; • Le développement durable; • Le principe de précaution; • La qualité de la vie.
Australie Exp., 21 juin matin	Les valeurs axées sur l'environnement offrent un vocabulaire différent et fertile couvrant toute la gamme des arguments en faveur de la découverte scientifique et de la contribution des sciences.
Australie Exp., 21 juin, matin	La notion de développement durable peut susciter des liens et atténuer les tensions entre les impératifs économiques et le souci de l'environnement... La logique d'une intégration des préoccupations en matière d'environnement, de développement et de société pourrait être suivie dans le cas des codes de conduite.
Algérie Exp., 13 juin, matin	... le tableau qui servirait de matrice pourrait couvrir divers types de codes possibles. Il s'agirait là d'outils à caractère juridique énonçant différents types de règles – code de conduite, déontologie, code de pratique –, l'idée étant de réaliser autant d'objectifs que possible pour divers publics, tels que les décideurs politiques, les chercheurs, les juristes et toutes autres personnes intervenant dans la défense et dans d'autres secteurs.
France Exp., 13 juin, matin	Chaque État rédigerait une charte de la recherche biologique qui servirait de base à l'élaboration d'un texte international.
Cuba Décl., 16 juin, matin	... toute proposition de code devrait combiner des aspects moraux, comportementaux et pratiques.
États-Unis Exp., 20 juin, matin	... un code ne devrait pas être conçu comme un texte réglementaire – il devrait avoir pour effet de sensibiliser les individus aux questions d'éthique.
Japon Int., 15 juin, après-midi	Utiliser l'Internet pour prendre l'avis des universités, des chercheurs et des bailleurs de fonds.

Source	Texte
Chine Int., 15 juin, après-midi	Nous devrions faciliter la mise en place d'un code de conduite de haut niveau pour les scientifiques qui, partout dans le monde, travaillent dans le domaine des sciences du vivant.
Russie Exp., 14 juin, matin	... les codes doivent être universels. Il serait inopportun d'appliquer aux scientifiques des différents pays des normes morales différentes.
Nigéria Décl., 21 juin, après-midi	... il devrait être possible, dans les faits, d'adopter un code universel.
Australie Exp., 14 juin, matin	... il pourrait en résulter ... un nouveau code de conduite universellement convenu sur la base d'une décision consensuelle de tous les États parties.
Royaume-Uni Int., 22 juin, matin	Une déontologie universelle s'appliquerait à tous, mais ne se traduirait pas nécessairement par un code unique; il pourrait y avoir d'autres codes et pratiques sous-jacents.
États-Unis Décl., 13 juin, matin	En matière de code de conduite, il ne saurait y avoir de solution unique ... un code de conduite universel n'est pas ... possible dans la pratique.
Cuba Décl., 13 juin, matin	Il n'y a pas de recette universelle pour les codes de conduite.
Australie Exp., 14 juin, matin	Un code unique ne saurait satisfaire chacun – il faut un éventail de codes régionaux et nationaux, des sociétés et des lieux de travail.
Indonésie Exp., 14 juin, après-midi, WP.24	Bien qu'il n'y ait pas de solutions uniques dans ce domaine et qu'un code de conduite universel ne soit pas réalisable à ce stade, nous pensons que les codes de conduite existants devraient être harmonisés. Toute éthique biologique présente à tout le moins trois caractéristiques principales: elle est interdisciplinaire, internationale et pluraliste.
NTI Exp., 15 juin, matin	Les codes de conduite seront plus aisément acceptés s'ils sont fondés sur des directives et principes institutionnels et sont élaborés en collaboration avec les scientifiques auxquels ils sont destinés.
Royaume-Uni WP.16	... pour l'élaboration de codes de conduite, il faudrait partir des mécanismes, procédures et pratiques déjà en place.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Un code ne saurait être appliqué uniformément à toutes les disciplines relevant des sciences du vivant, ni à tous les pays.

Source	Texte
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Le processus d'élaboration et d'application des codes peut varier.
Japon Exp., 21 juin, matin	Ce ne sera pas chose aisée que d'élaborer un code de conduite universel.
Iran Exp., 21 juin, matin	Un code de conduite universel n'est ni réalisable ni aisément applicable. Pour que le processus envisagé aboutisse, il faut que les États parties comprennent, de la manière la plus objective possible, les possibilités qui s'offrent de renforcer l'application de la Convention par une réelle interaction avec les scientifiques et les professionnels de leur pays.
Algérie Décl., 13 juin, matin	... les travaux menés en vue de l'élaboration de codes spécifiques à la Convention pourraient être orientés vers l'établissement d'un code type sur lequel les États parties pourraient se fonder, en temps opportun ... ce qui prendrait en considération l'idée ... qu'il n'y a pas de code unique susceptible de s'appliquer à chacun.
Iran Exp., 21 juin, matin	Dans certains cas, la teneur des codes variera en fonction du contexte dans lequel ces codes s'inscrivent ainsi que des objectifs de ces derniers et de la manière dont ils sont censés être appliqués par les organisations ou entités professionnelles.
République de Corée Décl., 13 juin, matin	(Les codes de conduite) devraient être équilibrés, de manière à ne pas restreindre indûment les activités de recherche légitimes de ceux qui travaillent dans le domaine des sciences du vivant.
Malaisie Exp., 14 juin, après-midi	Tout code devrait avoir une portée suffisamment large pour combattre l'utilisation des acquis de la science sans précaution, tout en encourageant le développement d'une recherche scientifique rigoureuse.
Pakistan Exp., 14 juin, après-midi	Il faut trouver un équilibre entre la liberté dont les scientifiques ont besoin pour travailler en toute indépendance, dans l'intérêt de l'humanité, et l'esprit de responsabilité qu'il faut cultiver au sein des institutions employant des scientifiques et finançant la recherche dans les sciences du vivant.
Cuba Décl., 16 juin, matin	... il faudrait établir clairement que les résultats des travaux scientifiques dans le domaine de la biotechnologie ne sauraient servir à des fins hostiles, dans des conflits armés, ou à d'autres fins n'ayant pas de rapport direct avec le développement durable ou le bien de l'humanité.

Source	Texte
<p>Chine Exp., 16 juin, après-midi</p>	<p>Les scientifiques (travaillant) sur ... les maladies des animaux ont l'obligation d'utiliser les micro-organismes pathogènes à des fins pacifiques. Ils sont aussi tenus d'empêcher toute recherche et toute production susceptibles de mettre en péril ... l'humanité et de mettre fin à de telles activités, ainsi que d'empêcher la dissémination de maladies et la pollution de l'environnement.</p>
<p>Allemagne Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Le besoin que nous éprouvons de trouver des cures, de concevoir des outils diagnostiques et d'élaborer des mesures de prévention contre de tels agents est donc axé non seulement sur le combat contre le bioterrorisme, mais également sur la lutte contre les infections dangereuses naturelles.</p>
<p>États-Unis Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Un code devrait ne pas entraver la découverte scientifique tout en répondant à des besoins nationaux en matière de sécurité.</p>
<p>Royaume-Uni WP.8</p>	<p>... il importe que les codes soient conçus de manière à ne pas saper les échanges scientifiques légitimes.</p>
<p>Allemagne WP.15</p>	<p>Des réglementations supplémentaires entraveront la recherche dans les domaines de la biomédecine, de la biologie et de la biotechnologie. Il convient de mettre à la disposition des milieux scientifiques des résultats aussi précis que possible de travaux expérimentaux. Un échange d'informations libre entre scientifiques permettra de mieux comprendre les risques découlant de la manipulation de matières infectieuses ou toxiques ou de la modification génétique d'organismes. Cela aboutira à des recommandations généralement acceptées concernant la gestion des risques présentés par les toxines et les pathogènes dangereux.</p>
<p>Nigéria Décl., 21 juin, après-midi</p>	<p>Le code de conduite devra ... prendre en considération les aspirations de tous les États, en particulier ceux d'entre eux qui sont des pays en développement, au progrès des sciences.</p>
<p>Algérie Décl., 13 juin, matin</p>	<p>Ces codes ne devraient pas entraver la recherche scientifique ni constituer un obstacle à l'exercice, par les États, de leurs droits légitimes en ce qui concerne l'acquisition d'équipements, de substances et de techniques biologiques.</p>
<p>France Exp., 13 juin, après-midi</p>	<p>Il faudrait à la fois encourager la présence de chercheurs étrangers dans les laboratoires, afin d'assurer la diversité des méthodes, et se protéger de stagiaires venant de pays qui n'offrent pas toutes les garanties en matière de sécurité.</p>

Source	Texte
Pakistan Décl., 22 juin, matin	Des codes de conduite devraient empêcher la prolifération et non pas mettre la recherche scientifique dans l'impasse.
Italie WP.34	La nécessité d'éviter toute utilisation de la recherche à d'éventuelles fins hostiles doit l'emporter sur tout devoir découlant d'autres engagements.
Italie WP.34	Les scientifiques devraient communiquer entre eux et mettre en commun des informations sur la biotechnologie ainsi que sur les produits et services qui en sont dérivés, d'une manière équilibrée qui tienne compte tant des retombées que des risques.
États-Unis Exp., 14 juin, matin	Les sciences du vivant: Considérations nouvelles <ul style="list-style-type: none"> • Certaines recherches dans le domaine des sciences du vivant étant susceptibles d'avoir un double usage, il faut envisager de nouveaux modes opératoires et méthodes conçus pour réduire autant que faire se peut le risque de voir des recherches biologiques être utilisées pour menacer la santé des populations ou la sécurité nationale.
États-Unis Exp., 14 juin, matin	Les sciences du vivant: Trouver un équilibre <ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit de renforcer la protection des recherches dans le domaine des sciences du vivant et de faire en sorte que cela ait le moins de répercussions possible sur la liberté de l'investigation scientifique.
Argentine WP.1	... étudier le point de savoir s'il est possible de trouver les plus petits dénominateurs communs susceptibles de constituer la base d'un accord international.
Australie Exp., 14 juin, matin	... il pourrait en résulter ... une entente des États parties sur certains éléments ou sujets dont diverses organisations, associations ou sociétés biologiques pourraient ensuite tirer des dispositions appropriées, qui seraient incorporées dans les codes de conduite existants.
Japon Exp., 21 juin, matin	Il est envisageable et il serait utile que les États parties à la Convention conviennent d'éléments généralement importants de codes de conduite.
Canada Exp., 21 juin, matin	Les principes directeurs fondamentaux (doivent) agréer tous les pays participants et être adaptés par les institutions.

Source	Texte
CIGGB Exp., 13 juin, après-midi	Proposer un ensemble de «modules» en vue de l'établissement de codes de conduite des scientifiques, qu'il s'agisse de chercheurs ou de personnes chargées de la direction, de l'évaluation et de la surveillance des projets scientifiques dans le domaine des sciences du vivant.
Ukraine Décl., 22 juin, après-midi	(Il serait) possible de parvenir à un accord sur la conception d'un document, à tout le moins sous la forme de principes directeurs généraux relatifs aux questions examinées à la Réunion.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	La signature du code resterait facultative; en revanche, il serait obligatoire d'en suivre les principes, puisque le code établirait un ensemble de normes sociales et scientifiques.
Nigéria Décl., 21 juin, après-midi	L'application du code doit rester facultative.
Inde Int., 15 juin, après-midi	Les codes de conduite devraient être facultatifs à tous les échelons.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Le code devrait être facultatif à l'échelon national; il ne faudrait pas en imposer l'application.
ABPI Exp., 16 juin, matin	Des codes facultatifs n'auraient guère d'utilité.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Étendre la portée du code, qui devrait s'appliquer aux «sciences du vivant» et non pas simplement à la biologie.
Suède Int., 15 juin, après-midi	Des codes de conduite des universités, des bailleurs de fonds, des chercheurs et des éditeurs s'imposent.
Malaisie Exp., 14 juin, après-midi	Aider non seulement ceux qui se livrent à des recherches scientifiques, mais également les bailleurs de fonds, à étudier et mesurer les doubles applications possibles de la recherche et l'usage qui peut en être fait par mégarde.
Géorgie Int., 14 juin, matin	Les codes de conduite devraient aussi concerner les représentants des médias.
Afrique du Sud Int., 16 juin, après-midi	Les codes de conduite devraient viser, non pas simplement les scientifiques, mais un éventail plus large de personnes.

Source	Texte
Japon Décl., 13 juin, matin	Nous devons garder à l'esprit le fait que la réglementation existante, en matière de «codes de conduite des scientifiques», varie d'un pays à l'autre et d'une organisation à l'autre, de même que l'importance du contexte de nos débats, qui est la Convention sur les armes biologiques.
Australie Exp., 14 juin, matin	Revoir les codes existants – il vaudrait peut-être mieux développer les codes existants plutôt que d'en élaborer de nouveaux.
Afrique du Sud Int., 16 juin, après-midi	Il y aurait intérêt à adapter les codes existants de sorte qu'ils couvrent ces questions.
The Royal Society Exp., 20 juin, matin	Tous codes devraient, autant que possible, être fondés sur les directives et principes existants, plutôt que sur des principes nouveaux.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Repérer les structures existantes qui pourraient servir à l'élaboration et à l'application d'un code.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	La mise en œuvre d'un code devrait reposer sur des infrastructures existantes, chaque fois que possible.
Algérie Décl., 13 juin, matin	Les initiatives axées sur l'élaboration de codes de conduite particuliers à la Convention sur les armes biologiques devraient partir des codes existants, ainsi que de ce qui a déjà été fait dans le cadre de la Convention, comme dans d'autres domaines.
NTI Exp., 15 juin, matin	Les codes de conduite seront plus facilement acceptés s'ils sont fondés sur les directives et principes existants des institutions et sont élaborés conjointement avec les scientifiques auxquels ils s'adresseront.
Royaume-Uni WP.16	... tous travaux sur des codes de conduite devraient avoir pour point de départ les mécanismes, procédures et pratiques déjà en place.
Chine Exp., 14 juin, matin	Les activités scientifiques ... devraient être rigoureusement conformes à l'éthique de la sécurité nationale, ainsi que de la protection de l'environnement et de la santé, et sauvegarder cette éthique.
Nigéria Décl., 15 juin, après-midi	Les scientifiques devraient mettre leurs connaissances et leurs compétences au service de la vie, qu'ils devraient protéger et enrichir, tout en respectant les droits de l'homme, de même que la dignité et l'importance de toutes formes de vie.

Source	Texte
Nigéria Décl., 15 juin, après-midi	Les scientifiques ont un devoir de vérité et devraient soumettre les hypothèses, méthodes, constatations et buts de leurs travaux, y compris les impacts possibles de ces derniers sur les êtres humains et l'environnement, à un examen critique et public.
Cuba Décl., 16 juin, matin	... la teneur de tout code devrait consister en des principes directeurs généraux à suivre dans des situations nouvelles susceptibles de ne pas contribuer au bien de l'humanité.
InterAcademy Panel (IAP) Exp., 20 juin, matin	Les scientifiques ... devraient ... refuser d'entreprendre des recherches qui n'auraient que des conséquences néfastes pour l'humanité.
Iran Exp., 21 juin, matin	Les États parties devraient conclure à la nécessité de rédiger, de promouvoir et d'adopter un code de conduite, puisque, de l'aveu général, il faut faire en sorte que les chercheurs et les milieux scientifiques se gardent des dangers que pourraient présenter les effets d'activités réalisées intentionnellement ou par mégarde qui seraient contraires aux obligations contractées par les États parties.
Chine Décl., 13 juin, matin	Les scientifiques devraient s'opposer fermement à l'étude, à la production et à l'emploi d'armes biologiques et ne devraient pas participer à de telles activités ni y prêter leur concours. En outre, ils ont le devoir d'empêcher et d'arrêter toute recherche et toute production susceptibles de mettre en péril l'humanité.
Chine Exp., 14 juin, matin	... devraient suivre scrupuleusement les principes éthiques de la science, mettre toujours au premier plan les intérêts de la nation, de la population et de l'humanité, et faire constamment en sorte que la science serve la cause de la civilisation, de la paix et du progrès.
Chine WP.20	... devraient suivre scrupuleusement les principes éthiques de la science, mettre toujours au premier plan les intérêts de la nation, de la population et de l'humanité, et faire constamment en sorte que la science serve la cause de la civilisation, de la paix et du progrès.
Italie WP.34	Les scientifiques et les institutions doivent se pencher sur les questions et les controverses que soulève l'emploi de la biotechnologie et opérer des choix dans le but de servir au mieux l'humanité.
Nigéria Décl., 15 juin, après-midi	Les scientifiques ne devraient pas s'impliquer dans des recherches qui porteraient préjudice à l'humanité.

Source	Texte
Chine Int., 21 juin, après-midi	Tous ceux qui se livrent à des recherches scientifiques et à la mise au point des technologies dans le domaine des sciences du vivant ou des domaines connexes devraient se conformer aux principes directeurs fondamentaux qui s'appliquent à tout scientifique, à savoir que toute activité scientifique doit être fondée sur l'idée de servir la population et la société et de protéger les relations entre les individus et la société ainsi qu'entre les êtres humains et la nature.
Canada Décl., 13 juin, matin	Les codes et lois doivent être juxtaposés de manière à ce que les uns et les autres puissent se compléter autant que faire se peut.
Afrique du Sud Exp., 14 juin, matin	Le code de conduite actuellement envisagé en vue d'assurer le respect de la législation en vigueur, relative à la non-prolifération ..., devra être appliqué par toute institution tenue de s'enregistrer conformément à ... la législation.
Chine Décl., 13 juin, matin	... les lois et règlements offrent une solide base juridique de réglementation de la conduite de tout le public, y compris le personnel scientifique.
IAP Exp., 20 juin, matin	Les scientifiques devraient connaître les dispositions juridiques nationales et internationales, de même que les politiques et principes visant à empêcher l'utilisation illicite des résultats de la recherche biologique, et, en outre, les diffuser et les enseigner.
IAP Exp., 20 juin, matin	Les scientifiques qui ont connaissance d'activités violant la Convention sur les armes biologiques ou la coutume internationale devraient en faire part aux autorités et entités compétentes.
Canada WP.6	... le fait d'assortir un code de la menace de sanctions ... aidera à contrer ... les pressions économiques (exercées en vue de la réalisation d'activités interdites).
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	Accroître la connaissance des lois, règlements et politiques (gouvernementales et institutionnelles) ainsi que les principes directeurs professionnels qui régissent la conduite de la recherche.
Canada Exp., 22 juin, matin	Il existe néanmoins des «créneaux» que les codes pourraient occuper en complétant opportunément la législation.
Pakistan Décl., 22 juin, matin	Les milieux scientifiques qui ont à voir avec les sciences du vivant et les armes biologiques devraient se conformer aux dispositions juridiques locales, nationales et internationales.

Source	Texte
<p>France Exp., 13 juin, après-midi</p>	<p>Il devrait y avoir une certaine transparence entre pairs sans que cela conduise à la divulgation de secrets scientifiques ou économiques.</p>
<p>Royaume-Uni Exp., 14 juin, matin</p>	<p>Les codes déontologiques (pourraient exiger des scientifiques qu'ils)...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agissent avec compétence et soin dans tous leurs travaux scientifiques, se perfectionnent et aident au développement des compétences d'autrui; • Prennent des mesures pour empêcher les pratiques immorales et les fautes professionnelles; • Soient conscients des voies par lesquelles la recherche dérive des travaux d'autrui et affecte ces travaux, et respectent les droits et la réputation d'autrui; • S'assurent que leurs travaux sont licites et justifiés; • Réduisent autant que faire se peut tous effets nocifs de leurs travaux sur les êtres humains, les animaux et le milieu naturel, et en justifient; • Cherchent à discuter des questions que la science soulève pour la société; soient sensibles aux aspirations et aux préoccupations d'autrui; • S'abstiennent d'induire délibérément quiconque en erreur ou de laisser d'autres le faire, au sujet de questions scientifiques; présentent et examinent en toute honnêteté et avec exactitude des faits, théories ou interprétations scientifiques.
<p>Nigéria Décl., 15 juin, après-midi</p>	<p>Les associations et instituts de recherche, tout comme les chercheurs eux-mêmes, devraient se conformer à des normes généralement acceptées en matière de bonnes pratiques en laboratoire et de fabrication, et prendre position contre les mauvaises pratiques en matière de sciences.</p>
<p>IAP Exp., 20 juin, matin</p>	<p>Les scientifiques ... devraient ... toujours garder présentes à l'esprit les conséquences possibles – et éventuellement néfastes – de leurs recherches et reconnaître que la bonne conscience des individus ne justifie pas la négligence de l'utilisation illicite qui pourrait être faite de leurs travaux scientifiques.</p>
<p>American Biological Safety Association (ABSA) Exp., 20 juin, matin</p>	<p>Inclure tous les employés d'une organisation et exiger de tous qu'ils agissent avec honnêteté, intégrité et objectivité et qu'ils œuvrent à la transparence ... dans leur travail quotidien.</p>

Source	Texte
Australie Exp., 20 juin, après-midi	Les chercheurs ont (notamment) le devoir: <ul style="list-style-type: none"> • De répondre de leurs actes devant la société, les organismes de financement, ceux qui travaillent dans leur discipline ou leur domaine, leurs collègues et ceux qu'ils supervisent ou forment; • De recevoir l'approbation d'un comité d'éthique pour la recherche sur des sujets humains ou animaux, ou de quelque autre comité de sécurité ou de réglementation; • De signaler tous agissements répréhensibles soupçonnés; • D'agir d'une manière responsable, opportune et appropriée, selon les modes opératoires de l'institution.
Chine Exp., 15 juin, après-midi	... les médecins devraient agir suivant une éthique professionnelle stricte, avoir les compétences médicales nécessaires et protéger la santé de la population dans un esprit d'humanité ... et signaler en temps utile aux organisations désignées les cas de maladies infectieuses.
Italie WP.34	Les bonnes intentions ne sauraient justifier que soit négligée l'utilisation possible des technologies disponibles à des fins hostiles. Il est aussi du devoir moral des scientifiques, en particulier de ceux qui travaillent avec des micro-organismes hautement pathogènes ou des toxines dangereuses, de suivre en laboratoire des modes opératoires optimaux et sûrs, de sorte que les risques de dommages accidentels soient éliminés.
Australie Int., 22 juin, matin	Un bon encadrement peut faire d'un code ou d'une éthique peu suivi un outil extrêmement efficace. Un bon encadrement est à même de changer les esprits, or le changement des valeurs revêtira une importance critique pour le succès, à quelque degré que ce soit, (d'un code de conduite).
États-Unis Exp., 14 juin, matin	Un code de conduite offre une possibilité inégalée d'améliorer la sécurité de la recherche à l'échelon du scientifique lui-même.
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) Exp., 13 juin, après-midi	Pour promouvoir une gestion responsable des sciences biologiques, (il faut consentir des efforts pour) repérer et documenter les préoccupations communes concernant la supervision de ces sciences; élaborer un vocabulaire commun; se faire le médiateur des préoccupations des parties prenantes et intégrer ces préoccupations dans les codes élaborés; (et) élaborer des mécanismes en vue de rendre opérationnels les codes et autres outils de supervision.

Source	Texte
Australie Exp., 14 juin, matin	... des considérations d'ordre éthique, y compris la responsabilité des scientifiques travaillant à certains projets de recherche susceptibles d'aboutir à des découvertes qui pourraient rendre les armes biologiques plus efficaces.
Det Norske Veritas (DNV) Exp., 16 juin, matin	Veiller à ce que les explications soient repérées, qu'elles soient incorporées dans les pratiques courantes et que l'efficacité en soit surveillée.
DNV Exp., 16 juin, matin	Il appartient à l'exploitant de répondre aux attentes, et au tiers indépendant de s'assurer qu'il le fasse avec efficacité et dans la transparence.
IAP Exp., 20 juin, matin	Les scientifiques qui travaillent avec des agents tels que des organismes pathogènes ou des toxines dangereuses ont le devoir de suivre en laboratoire des modes opératoires optimaux et sûrs, qu'ils soient établis par la loi ou par la pratique commune.
Australie Exp., 20 juin, matin	<p>Les institutions ont (notamment) le devoir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De promouvoir la connaissance d'autres principes directeurs nationaux pertinents; • De chercher à établir un climat d'échange libre des idées et de coopération réciproque; • De dispenser aux chercheurs, aux étudiants et aux stagiaires une formation initiale à leurs politiques et procédures; • De veiller à ce que les résultats soient présentés et examinés librement et collégialement.
Italie WP.34	Les scientifiques doivent réunir et archiver sous une forme extractible toutes les informations concernant les études et expériences faites, y compris sur les sources des échantillons biologiques et des pathogènes employés.
Italie WP.34	Les autorités de l'institution unique de gestion des questions scientifiques doivent définir une politique d'évaluation interne des produits scientifiques et de la disponibilité des informations susmentionnées.
Chine Exp., 14 juin, matin	Les biologistes doivent comprendre clairement la teneur et les fins de leur recherche, analyser et évaluer avec soin les conséquences des résultats de leurs recherches et faire tout ce qui est en leur pouvoir pour empêcher que ces résultats puissent avoir un impact néfaste.

Source	Texte
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les scientifiques ont (notamment) le devoir ... de ne pas participer sciemment à la mise au point d'armes biologiques ou de prêter leur concours à cette fin (et) d'étudier les possibilités de voir leurs travaux être utilisés illicitement aux fins d'un programme d'armement biologique.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les scientifiques ont (notamment) le devoir ... de veiller à ce que les matières, les équipements et les données qui, de toute évidence, sont susceptibles d'être appliqués à des fins d'armement biologique soient stockés et transportés dans des conditions de sécurité (et) de veiller, au moment de transférer des matières ou des connaissances à des scientifiques d'autres instituts, à étudier dûment l'utilisation qui sera faite desdites matières ou connaissances.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les scientifiques ont (notamment) le devoir ... de se conformer au(x) code(s) de conduite ainsi qu'aux lois nationales et conventions internationales les concernant; dans le cas des transferts à l'étranger, de se conformer aux lois sur le contrôle des importations ou des exportations, le cas échéant; (et) dans les cas où des risques de détournement ont été repérés, de veiller à ce que ces risques soient gérés convenablement afin de réduire autant que faire se peut toute utilisation abusive.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les scientifiques ont (notamment) le devoir ... de veiller à ce que seul le personnel qualifié et dûment habilité ait accès aux matières, équipements ou données dont on estime qu'ils risquent fort d'être détournés vers un programme d'armement biologique; (et) de veiller à ce que seul le personnel formé aux procédures de sécurité requises soit autorisé à manipuler des matières dangereuses.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les scientifiques ont (notamment) le devoir ... de soumettre les propositions de recherche à l'organe d'examen de l'institution, s'il en existe, aux fins d'évaluation des risques; de réévaluer périodiquement les incidences possibles de leurs travaux de recherche et leur application éventuelle à un programme d'armement biologique. Lorsque les recherches aboutissent à des résultats inattendus faisant apparaître des risques d'utilisation illicite qui n'ont pas été prévus jusque-là, et que ces risques sont jugés significatifs, les autorités compétentes doivent en être informées. (Ils ont aussi le devoir) de notifier les autorités compétentes s'ils ont connaissance d'activités suspectes qu'entreprendraient d'autres scientifiques.

Source	Texte
<p>Nigéria Décl., 15 juin, après-midi</p>	<p>Les scientifiques doivent étudier à fond et prendre en considération les conséquences sociales et environnementales de tous travaux de recherche qu'ils s'apprêtent à entreprendre.</p>
<p>IAP Exp., 20 juin, matin</p>	<p>Les scientifiques ont l'obligation de ne pas nuire. Ils devraient toujours prendre en considération les conséquences raisonnablement prévisibles de leurs propres activités.</p>
<p>Australie Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Les conflits d'intérêts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le conflit d'intérêts se définit comme une divergence entre les intérêts de la personne et son obligation professionnelle à l'égard de l'institution; • Il y a conflit lorsqu'un observateur indépendant peut raisonnablement se demander si les intérêts de la personne n'influent pas sur les actes ou décisions professionnels de cette dernière; • Il y a conflit lorsque le profit personnel dépend dans une mesure importante des résultats de la recherche et d'avantages personnels ou professionnels significatifs.
<p>Japon Exp., 21 juin, matin</p>	<p>La dénonciation peut produire des résultats dans certains cas particuliers, mais ... il est très difficile de distinguer le vrai du faux (aussi faut-il) être conscient d'une possible dénonciation abusive.</p>
<p>Royaume-Uni WP.8</p>	<p>... les codes devraient prévoir, au besoin, une protection des personnes qui font part de leurs inquiétudes aux autorités et, de fait, de celles qui pourraient être accusées à tort ou avec malveillance. À cet égard, toutefois, les codes doivent prendre en considération toute législation nationale concernant la dénonciation et être compatibles avec cette législation.</p>
<p>National Institute of Animal Health (Japon) Int., 16 juin, matin</p>	<p>Des mesures de sûreté et de sécurité biologiques sont requises dans le secteur industriel; l'éducation et la formation, y compris en ce qui concerne les codes de conduite des chercheurs, sont importantes.</p>
<p>Australie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>Parmi les thèmes ou principes (récurrents) ... (figure) l'introduction de mesures de sécurité biologique adaptées au degré du risque associé à un type particulier de travaux scientifiques.</p>

Source	Texte
Australie Exp., 14 juin, après-midi	(Il faut faire en sorte) que les matières, les équipements et les données susceptibles d'être appliqués à des fins d'armement biologique soient stockés et transportés dans des conditions de sécurité. Cela suppose, entre autres, que les scientifiques disposent d'installations adéquates pour la manipulation et le stockage de matières dangereuses dans des conditions de sécurité et que le personnel est formé aux procédures de sécurité voulues.
CDBB Exp., 20 juin, matin	Les codes de conduite doivent être axés sur la sûreté, la sécurité et l'éthique biologiques.
CDBB Exp., 20 juin, matin	Les travaux de recherche dans le domaine des sciences du vivant, y compris ceux qui sont orientés vers la défense biologique, doivent être menés dans des conditions de sûreté et de sécurité et eu égard à des considérations éthiques.
Japon WP.21	Éléments des codes de conduite (– ceux-ci doivent notamment) formuler des modes opératoires précis ou des règles pour la manipulation de tels agents et l'information (mesures de gestion et de contrôle).
Chine Exp., 16 juin, matin	... exiger des scientifiques et du personnel de laboratoire qui manipulent des micro-organismes pathogènes qu'ils respectent les modes opératoires afin d'empêcher la libération de tels micro-organismes et de protéger la santé de la population.
Chine Exp., 16 juin, matin	Ils doivent se conformer aux lois et règlements nationaux, ainsi qu'au système de notification des maladies, et suivre scrupuleusement les directives techniques relatives à la sûreté et à la sécurité biologiques.
Chine Exp., 16 juin, matin	Toute recherche scientifique doit prendre soigneusement en compte la protection de l'environnement, l'idée étant d'empêcher la libération de matières toxiques ou de micro-organismes pathogènes dans l'environnement. Il convient de réglementer rigoureusement l'élimination de toutes matières de ce type.
Pakistan Décl., 22 juin, matin	Les institutions publiques, les organisations semi-autonomes, les industries, les universités et les laboratoires devraient intégrer dans leurs propres modes opératoires standard l'élaboration de codes de conduite pour la sûreté et la sécurité biologiques.
CIGGB Exp., 13 juin, après-midi	(Les codes devraient) s'adresser à la conscience du scientifique ... (et ne pas avoir) d'incidences judiciaires; être axés sur la responsabilité individuelle des scientifiques et sur le principe suivant lequel les valeurs éthiques l'emportent sur toute hiérarchie; mettre

Source	Texte
	<p>les scientifiques travaillant dans le domaine des sciences du vivant à même de suivre toute la procédure pendant laquelle il pourrait y avoir détournement de leurs expériences; chercher à définir, non pas la notion d'expériences admises ou interdites, mais celle de buts acceptables ou inacceptables de la recherche; (et) viser, non pas à établir des principes d'autocensure, mais à offrir un exemple d'autogestion des milieux scientifiques.</p>
<p>CIGGB Exp., 16 juin, matin</p>	<p>(Les codes de conduite) devraient inviter expressément tout scientifique à prendre clairement conscience de l'utilisation illicite probable ou possible qui pourrait être faite des résultats de ses travaux, eu égard à la santé et à l'environnement, quelle que soit sa position dans la hiérarchie, et à garder à l'esprit l'obligation morale de dénoncer toute utilisation illicite de la biotechnologie qu'il découvrirait, dans l'accomplissement de ses devoirs.</p>
<p>UIBBM Exp., 15 juin, matin</p>	<p>Pour être universellement accepté, tout code de conduite ... devrait être:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bref; • Aisément compréhensible tant pour les scientifiques que pour le public; • Acceptable pour des scientifiques de cultures et de situations diverses; • Approuvé par les organisations professionnelles scientifiques nationales et internationales, en particulier celles dont les membres travaillent dans le domaine des sciences du vivant; • Accepté par les bailleurs de fonds tant du secteur public que du secteur privé; • Applicable également aux scientifiques des laboratoires industriels.
<p>Center for Strategic and International Studies (CSIS) Exp., 16 juin, matin</p>	<p>Il faudra prévoir des mécanismes (entre autres) ... pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Collaborer avec les autorités, ce qui est indispensable ... à une meilleure protection contre l'exposition intentionnelle à des agents pathogènes; • Mettre sur pied des organes de bonne gestion qui traitent de recherches litigieuses – c'est-à-dire des recherches ayant des incidences pour l'armement qui soulèvent la question de savoir si elles devraient être menées, ou si les résultats devraient en être divulgués, et, dans l'affirmative, comment procéder pour ce faire;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Procéder à un examen préalable de toute proposition de recherches susceptibles d'être litigieuses; • Offrir une orientation de dernier recours aux éditeurs et aux chercheurs qui doivent faire face à des recherches suscitant des préoccupations en matière de sécurité; • Faire œuvre de sensibilisation aux possibilités de double usage; • Entretenir un dialogue avec les milieux de la sécurité, de l'application des lois et de la défense biologique.
<p>Cuba Décl., 16 juin, matin</p>	<p>Les principes ... (sont notamment):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire de l'être humain la considération suprême...; • Éviter que les connaissances scientifiques n'aient un impact défavorable...; • Promouvoir le débat...; • Favoriser un débat objectif, libre et contradictoire...; • Évaluer les débats scientifiques et les impacts sociaux liés à la recherche...; • Préserver l'autonomie et la dignité des personnes mises en examen...; • Protéger l'environnement; et • Promouvoir un développement durable.
<p>IAP Exp., 20 juin, matin</p>	<p>... les principes devant guider les scientifiques et les milieux scientifiques locaux (sont notamment)...:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vigilance...; • La sûreté et la sécurité...; • L'éducation et l'information...; • L'obligation de rendre compte de ses actes... (et); • La surveillance de la recherche.
<p>AMM Exp., 20 juin, matin</p>	<p>Pour qu'un code atteigne son but (il faut s'efforcer de faire en sorte)...:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Qu'il soit pertinent; • Qu'il soit simple; • Qu'il soit clair;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Qu'il soit enseigné; • Qu'il soit compris; • Que les intéressés s'en servent/en suivent les principes.
<p>AAAS Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Il y a quatre éléments majeurs à prendre en considération lorsque l'on veut définir les moyens de concrétiser ces responsabilités dans un code de conduite des scientifiques ..., à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les rapports entre un code, l'expérience des scientifiques et les valeurs fondamentales de la science; • Les fonctions précises que les codes de conduite remplissent et les incidences de ces fonctions sur la manière dont les scientifiques et d'autres interprètent le code; • L'importance qu'il y a à renforcer, par des activités de suivi, tout code qui serait adopté; • La nécessité d'évaluer l'impact du code sur les connaissances, les esprits et les comportements.
<p>États-Unis Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Teneur du code (– celle-ci doit notamment):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire en sorte que la science œuvre au bien de l'humanité et ne nuise pas à cette dernière; • Garantir le droit de faire avancer les connaissances scientifiques; • Obliger les individus à repérer/notifier toute conduite contraire à l'éthique; • Obliger les individus à connaître le volume et la teneur des matières et des connaissances qu'ils détiennent et à savoir à qui il convient d'y donner accès; • Ériger en principe l'examen du double usage qui pourrait être fait de l'information, des connaissances, des matières et des techniques, avant leur diffusion; • Faire en sorte qu'il soit procédé à un examen collégial des incidences des recherches pour la sûreté, la sécurité et l'éthique; • Obliger les individus à se conformer aux lois et règlements nationaux applicables, ainsi qu'aux prescriptions des traités internationaux;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Ménager à l'individu la possibilité d'exercer son droit de refuser de participer à des activités scientifiques contraires à l'éthique; • Faire en sorte que le code et ses préceptes soient communiqués; • Faire en sorte que le code soit soumis à des réévaluations.
Australie Exp., 20 juin, après-midi	Principes (entre autres): <ul style="list-style-type: none"> • Respect des êtres humains; • Justice; • Mérite et intégrité de la recherche; • Mise en équilibre des contributions et des risques de la recherche; • Consentement à la participation à des recherches.
Japon Exp., 21 juin, matin	Intérêt de codes de conduite (entre autres): <ul style="list-style-type: none"> • Faire en sorte que les scientifiques mesurent les risques inhérents à leurs activités; • Sensibiliser les scientifiques à leurs responsabilités morales et sociales; • Aider les scientifiques à comprendre les règles, règlements et mécanismes nationaux et internationaux; • Assurer la sûreté et la sécurité biologiques; • Empêcher les criminels et les terroristes d'utiliser illicitement les résultats de la recherche qui pourraient avoir un double usage.
Japon Exp., 21 juin, matin	Éléments possibles de codes de conduites: <ul style="list-style-type: none"> • Éthique (y compris) celle des scientifiques (et) les responsabilités sociales et professionnelles; • Sensibilisation aux risques (y compris) ... une action orientée vers la réduction des risques ... l'accroissement de la sensibilité (et) le débat public; • L'éducation/la promulgation (y compris) ... la formation ... l'action en faveur de la promulgation (et) le respect des traités, de la réglementation, etc.;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Le contrôle des agents biologiques (y compris) la sûreté (et) la sécurité biologiques; • Le contrôle de l'information (y compris) la publication des résultats de la recherche/le contrôle de l'information; • Le financement de la recherche (y compris) l'argument de la teneur de la recherche aux fins de son financement; • La supervision de la teneur de la recherche (y compris) la transparence de la teneur de la recherche (et) la supervision et la surveillance des activités de recherche.
<p>Canada Exp., 21 juin, matin</p>	<p>Les codes de conduite et les pratiques (devraient proposer):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un (ou plusieurs) ensemble(s) systématique(s) de principes directeurs parfaitement clairs; • (Une déclaration) d'intention collective d'adhérer à l'esprit défini; • La ... parfaite ... clarté et l'absence de toute ambiguïté des intentions; • L'appui (à) des directives en vigueur et des activités d'éducation et d'évaluation en cours, une information en retour positive, des solutions de remplacement aux problèmes, l'affirmation...; • ... la responsabilité individuelle dans l'esprit défini; • (un) processus (qui) doit être modeste au départ et aller en s'élargissant – pour constituer le travail d'une génération.
<p>Argentine WP.1</p>	<p>Un tel code de conduite pourrait comporter entre autres une déclaration par laquelle les scientifiques s'engageraient à employer leurs connaissances et leurs compétences pour le bien des êtres humains, des animaux et des plantes et à ne pas se livrer à des activités orientées vers l'emploi de micro-organismes, de toxines ou d'autres agents biologiques à des fins hostiles ou dans des conflits armés.</p>
<p>Allemagne WP.11</p>	<p>Des codes de conduite ne seraient pas inutiles mais n'auraient aucun effet sur les personnes animées de mauvaises intentions. Toutefois, certaines évolutions récentes sont inacceptables, car elles violent les règles centrales de la recherche scientifique. Ce sont notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La censure des publications scientifiques, même sous couvert de bonne gestion;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • L'incrimination de certains sujets de recherche, tels que les études qui visent à modifier le pouvoir pathogène, la transmissibilité et l'éventail des hôtes d'un agent infectieux; • L'entrave à l'échange de matières biologiques que constituent des réglementations de transport inégales et sans la moindre transparence; et • Les restrictions mises à la liberté de l'échange international de scientifiques.
<p>Allemagne WP.12</p>	<p>... les scientifiques participant à des travaux de recherche dans les domaines de la médecine et des sciences biologiques devraient convenir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De ne pas entreprendre sciemment de travaux de recherche pour la production d'agents biologiques en vue de leur utilisation dans des conflits. • Pour nécessaire qu'il soit, cet élément ne règle pas le problème très réel du double usage des résultats de la recherche et de la production par mégarde d'agents biologiques dangereux. Par conséquent, cette obligation devrait comporter un autre élément, à savoir: • De s'informer et d'être conscients du double usage qui pourrait être fait des résultats des recherches dans les domaines de la médecine et des sciences biologiques, de procéder à une évaluation des risques à chaque stade de la recherche, afin d'y réfléchir et d'envisager des solutions de rechange selon que les risques l'exigent.
<p>Argentine Décl., 22 juin, matin</p>	<p>... nous avançons les cinq recommandations suivantes, qui nous paraissent devoir être prises en compte dans la rédaction, la promulgation et l'adoption de codes de conduite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les codes devraient susciter une conscience plus aiguë de l'éthique des investigations pratiques et des sciences; • Les codes internationaux devraient aller de pair avec ceux des institutions scientifiques qui militent pour l'établissement des conditions nécessaires à l'intégrité de la recherche et pour une éthique de l'application des mesures de sécurité et de surveillance; • Les codes devraient appuyer la coordination avec les pays de la région;

Source	Texte
	<ul style="list-style-type: none"> • Les codes devraient établir des seuils de sécurité que feraient siens les institutions et les individus, tout en évitant les mesures qui risqueraient de restreindre indûment les travaux de recherche dont les conséquences sont mesurées; • Les codes devraient appuyer la création d'un fonds international grâce auquel les pays qui n'ont pas les ressources financières nécessaires pour suivre les principes directeurs établis et respecter les seuils fixés pourraient recevoir l'aide financière requise pour s'y conformer.
<p>Ukraine Décl., 22 juin, après-midi</p>	<p>Quant aux codes eux-mêmes, dont la taille, le détail et la teneur pourront varier en fonction du but recherché et d'autres facteurs, mais qui devront néanmoins présenter des caractéristiques générales communes (en d'autres termes, être harmonisés), ceux-ci:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Devront être fondés sur les principes de la Convention sur les armes biologiques et du Protocole de Genève de 1925; • Devront être faciles à comprendre et ne pas donner lieu à une double interprétation; • Devront, en matière de sécurité biologique, couvrir tous les scientifiques participant à des recherches dans ce domaine tout en les protégeant des dangers biologiques; • Devront être revus périodiquement, selon que l'exige l'évolution des sciences du vivant.
<p>Japon Int., 15 juin, après-midi</p>	<p>Il faudrait inscrire les codes de conduite envisagés dans le contexte de la Convention sur les armes biologiques, par exemple, dans celui de l'article IV.</p>
<p>France Exp., 13 juin, après-midi</p>	<p>Il devrait exister une volonté de donner l'alerte, mais aussi de protéger celui qui le fait.</p>
<p>Iran Exp., 21 juin, matin</p>	<p>Les codes de conduite devraient éviter à tout prix de restreindre l'échange des découvertes scientifiques dans le domaine de la biologie qui servent à la prévention des maladies et à d'autres fins pacifiques. Le fait de mettre des restrictions indues à la recherche scientifique et à la libre circulation de l'information scientifique pourrait revenir à une violation des obligations contractées en vertu de l'article X de la Convention.</p>

Source	Texte
Royaume-Uni WP.8	<p>... quant à la teneur de tels codes, en ce qu'ils concernent les devoirs et principes fondamentaux consacrés par la Convention ... les grands éléments ... en sont au nombre de trois:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La sensibilisation à la Convention et à ses articles, objectifs clefs et principales interdictions; • L'engagement de respecter les interdictions et les obligations ainsi établies et qui visent à empêcher l'utilisation abusive des sciences (tout en encourageant les échanges scientifiques à des fins pacifiques); et • La notification de toute inquiétude au sujet du respect des interdictions.
Chine Int., 21 juin, après-midi	<p>Tous ceux qui mènent des recherches scientifiques et mettent au point des techniques concernant les sciences du vivant ou d'autres domaines connexes devraient être pleinement conscients des buts et objectifs de la Convention sur les armes biologiques et en respecter les dispositions. Ils devraient s'opposer fermement à la recherche, la production, l'emploi, le stockage ou le transfert d'armes biologiques et ne devraient ni apporter leur concours ni participer à de telles activités.</p>
Italie WP.34	<p>Les armes biologiques sont inacceptables en toute circonstance et dans tous les cas: les scientifiques doivent être résolus à ne pas participer à des travaux ou des activités débouchant sur la production ou l'emploi d'agents biologiques dans le but de nuire à la santé des êtres humains ou des animaux ou à l'environnement.</p>
Chine Int., 15 juin, après-midi	<p>Il faut trouver un seuil qui servirait de critère déterminant l'admissibilité ou l'inadmissibilité des recherches.</p>
Canada WP.7	<p>Il se peut que certaines actions qui seraient limitées par un code de conduite ne soient pas en fait illicites en elles-mêmes, tout en étant très près de l'être. On peut notamment citer à titre d'exemple les conflits d'intérêt ou la dissémination irresponsable des connaissances: ni les premiers ni la seconde ne sont directement interdits par la loi, mais peuvent rapidement aboutir à des activités qui sont contraires à la loi.</p>

Source	Texte
<p>Royaume-Uni WP.17</p>	<p>On pourrait envisager d'établir des distinctions (pour autant qu'elles existent) entre des agissements scientifiques répréhensibles et l'utilisation illicite des sciences, ou de trouver le moyen d'incorporer l'utilisation illicite des sciences dans les codes existants, les principes reconnus de la pratique scientifique, ou les principes d'excellence des activités scientifiques du secteur public (au Royaume-Uni).</p>
<p>Chine Int., 21 juin, après-midi</p>	<p>Tout risque que la recherche scientifique présenterait pour la santé et le développement social devrait être évité à tout prix. Il ne faut pas mener de travaux qui viseraient notamment à accroître le pouvoir pathogène ou la virulence de micro-organismes pathogènes, ou leur résistance aux médicaments, à concevoir des pathogènes extrêmement infectieux (tels que le virus de la poliomyélite, ou celui de la variole) qui n'existeraient pas à l'état naturel ou seraient artificiels, ou à réactiver/rétablir des micro-organismes pathogènes disparus.</p>
<p>Chine Int., 21 juin, après-midi</p>	<p>À chacun des stades de la recherche, il conviendrait d'analyser, d'estimer et d'évaluer les données afin de pouvoir déceler toutes conséquences fâcheuses que les recherches pourraient avoir pour la santé, l'environnement et la société et d'empêcher ainsi que les découvertes scientifiques ne soient employées à mauvais escient pour porter atteinte à la nature ou à la santé de la population. En tout état de cause, dès que de tels effets néfastes seraient décelés, il devrait être mis immédiatement fin aux recherches et les milieux scientifiques devraient en être informés parallèlement.</p>
<p>États-Unis Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>Il faut un mécanisme efficace pour pouvoir déterminer ce qui peut avoir un double usage.</p>
<p>Canada Exp., 21 juin, matin</p>	<p>Certains mots et expressions pourraient constituer des signaux d'alarme (et aider éventuellement à distinguer entre activités scientifiques autorisées et activités interdites), notamment: la persistance dans l'environnement, la résistance, le changement de la période d'incubation ou de l'éventail d'hôtes, la modification de la réponse immunitaire de l'hôte, l'absence d'immunité, la grande stabilité dans l'environnement, ou le fait de devenir très virulent ou infectieux.</p>
<p>Suède Int., 21 juin, après-midi</p>	<p>Des questions telles que la mise au point d'agents pathogènes nouveaux pour l'évaluation de la vulnérabilité devraient être prises en considération dans l'élaboration de codes de conduite des bailleurs de fonds.</p>

Source	Texte
France Exp., 13 juin, après-midi	Exclure des milieux scientifiques tout individu qui violerait ses obligations pour des motifs politiques ou économiques.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	... une déclaration succincte qui contiendrait le message clef suivant une formule facile à retenir susciterait une large conscience de l'existence du code et de ses principes fondamentaux.
CB Exp., 15 juin, matin	Pour être efficaces, la formation et les codes devraient s'intégrer organiquement à l'esprit et à la pratique de la science.
Australie Décl., 15 juin, après-midi	Une éthique axée sur l'environnement peut donner au débat sur la déontologie une perspective régionale, voire mondiale, ce qui n'est pas sans importance pour la Convention sur les armes biologiques ... une éthique axée sur l'environnement fournirait un autre type de cadre de référence, tout indiqué pour aider à régler les dilemmes y associés. Dans ce contexte, une telle éthique peut trouver sa place dans les débats sur la déontologie, menés dans le cadre de la Convention.
Pologne Exp., 16 juin, après-midi	Les arguments d'ordre éthique devraient être pris en considération dans la formulation et l'application (des codes de conduite).
Afrique du Sud Int., 16 juin, après-midi	Il pourrait être utile d'envisager des codes de conduite combinés, couvrant toutes les armes de destruction massive.
Afrique du Sud Int., 16 juin, après-midi	Lorsqu'ils sont nécessaires, les codes devraient être succincts et d'une vaste portée.
The Royal Society Exp., 20 juin, matin	... il serait utile d'élaborer des orientations sur les questions relatives au double usage, à l'intention des comités d'examen et de lecture, pour les aider à évaluer tant les propositions de financement que les publications.
Japon WP.21	Éléments des codes de conduite (– ceux-ci doivent notamment) formuler des mesures visant à mieux sensibiliser les scientifiques qui manipulent des matières et des agents qui pourraient être dangereux (mesures d'ordre éthique).
Chine Int., 21 juin, après-midi	Toute activité liée à la recherche sur la défense biologique devrait être transparente, afin d'éviter que des activités ne soient menées à des fins autres que pacifiques, sous couvert de la défense biologique.

Source	Texte
Italie WP.34	Lorsqu'ils définissent des protocoles de recherches qui pourraient aboutir à la production d'agents susceptibles d'être utilisés en tant qu'armes biologiques, les chercheurs, en particulier ceux qui travaillent dans le domaine de l'agriculture, devraient y inclure, chaque fois que possible, une opinion sur les moyens de tracer, de réduire ou de neutraliser les effets de tels agents.
Suède Int., 21 juin, après-midi	Il importe de voir que les demandes de brevet contiennent parfois des informations techniques et scientifiques dont il pourrait être fait un usage illicite.
France Exp., 13 juin, après-midi	Les laboratoires de recherche devraient être mis en réseau afin de susciter un sentiment de responsabilité collective.
Chine Exp., 14 juin, matin	Des échanges et une coopération avec ... des homologues étrangers afin que les uns puissent apprendre des autres et que tous puissent avancer ensemble.
UIBBM Exp., 15 juin, matin	L'échange international est un moyen par excellence d'élargir les vues de ceux qui, demain, dirigeront les activités scientifiques et peut aussi aider à faire intervenir un consensus sur un code de conduite mondial des scientifiques.
Inde Int., 15 juin, après-midi	La mise en commun des données d'expérience revêt une importance pour les pays et les scientifiques qui ne sont pas conscients de ces dilemmes.
Allemagne WP.14	Il faut renforcer les contacts internationaux entre scientifiques menant des recherches dans le domaine des maladies infectieuses. Même si la situation nouvelle concernant la sûreté et la sécurité biologiques fait qu'il est nécessaire de soumettre à un contrôle les personnes travaillant avec des agents infectieux, à tout le moins ceux de la catégorie A, il y a lieu de renforcer, plutôt que de restreindre, les contacts internationaux entre scientifiques.
Japon Int., 16 juin, après-midi	Il faut réfléchir à la part que pourraient prendre les gouvernements, le secteur public, des tiers et d'autres personnes encore.
France Exp., 13 juin, après-midi	Il faudrait que des symposiums et des conférences soient organisés à l'échelon des différents laboratoires et il devrait y avoir une formation continue en matière d'éthique et de responsabilité.
France Exp., 13 juin, après-midi	Il faudrait inculquer aux chercheurs des principes et l'idée de l'examen collégial, dans le cadre d'instances neutres, afin que chacun ose signaler des abus sans courir de plus gros risques.

Source	Texte
Afrique du Sud Exp., 14 juin, matin	L'éducation, la formation, etc., dispensées pour promouvoir le régime établi en ce qui concerne l'interdiction des armes biologiques (pourraient notamment prendre la forme) ... de manifestations itinérantes; d'une information; d'articles de journaux ou de revues, etc.; de l'inscription de modules aux programmes d'étude; de séminaires; (et) d'exposés.
Chine Exp., 14 juin, matin	Recommande ... de mettre sur pied un cours obligatoire d'éthique scientifique pour les diplômés, de renforcer l'instruction morale des jeunes étudiants et d'établir des réseaux de supervision qui lutteraient contre les activités de recherche répréhensibles.
Australie Exp., 14 juin, matin	La promulgation et l'adoption de codes (devraient passer notamment par) une combinaison: <ul style="list-style-type: none"> • De séminaires organisés dans les lieux de travail; • De cours spécifiques destinés aux étudiants des dernières années d'études et diplômés, utilisant des monographies et un apprentissage plus large à partir des problèmes; • L'encadrement par le personnel.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les établissements d'enseignement devraient être encouragés à inscrire à leurs programmes d'études scientifiques des modules sur des questions d'éthique.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Inscrire aux programmes de formation des étudiants des dernières années ou diplômés un module sur les questions d'éthique scientifique.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	... il ne suffira pas de mettre en place de tels codes. À défaut de mesures efficaces qui visent à sensibiliser les scientifiques à l'existence et à l'importance de tels codes, on ne pourra escompter un réel changement des esprits et des consciences.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	... toute campagne de sensibilisation devra être continue. Il faudra présenter les informations voulues régulièrement et par de multiples voies en partant aussi bien de la base que des politiques adoptées en haut lieu.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	... le fait de viser les étudiants des établissements d'enseignement secondaire pourrait offrir un moyen efficace de faire passer dans tous les milieux scientifiques un message traçant les questions clefs. L'incorporation d'un tel message dans les programmes scolaires offrirait la possibilité de couvrir de larges secteurs de la population...

Source	Texte
NTI Exp., 15 juin, matin	Un code de conduite devrait être l'aboutissement d'un processus d'éducation et de sensibilisation.
AMA Exp., 15 juin, matin	Des principes d'éthique devraient faire partie de l'enseignement et de la formation des médecins participant à des recherches biomédicales, quels qu'ils soient.
Inde Exp., 15 juin, après-midi	Élaboration de programmes de formation et de matériels pédagogiques aux fins de la formation des scientifiques aux questions relatives à la sûreté et à la sécurité biologiques.
Suède Int., 15 juin, après-midi	Encourager l'inscription, aux programmes d'études des étudiants en dernière année, d'un module pour la sensibilisation à la Convention sur les armes biologiques et au dilemme du double usage.
Cuba Décl., 16 juin, matin	... inclure dans les manuels et programmes de formation destinés aux (scientifiques) militaires ... les interdictions établies par la Convention.
The Royal Society Exp., 20 juin, matin	... l'étude des incidences éthiques et sociales des techniques de pointe (telles que la nanotechnologie) devrait faire partie de la formation structurée de tous les membres du personnel scientifique et de tous les étudiants qui se destinent à la recherche.
IAP Exp., 20 juin, matin	Les scientifiques qui sont chargés de superviser les recherches ou d'évaluer les projets ou les publications devraient promouvoir l'adhésion à ces principes par ceux dont ils contrôlent, supervisent ou évaluent les travaux et faire figure de modèles à cet égard.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	L'éducation dans le domaine de l'éthique de la recherche devrait notamment avoir pour objectifs: <ul style="list-style-type: none"> • De faire mieux comprendre les éléments de l'éventail des pratiques acceptées en matière de recherche; • De mieux sensibiliser les intéressés et leur faire mieux mesurer les questions d'éthique associées à des travaux de recherche à double usage; • De renforcer l'aptitude à une réflexion indépendante sur les questions d'éthique et à l'innovation en matière de solutions possibles.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	En matière de double usage, l'éducation de ceux qui font carrière dans le domaine des sciences du vivant doit commencer dès l'université et être continuellement renforcée.

Source	Texte
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Il faut élaborer des programmes de formation, d'éducation et d'information.
Australie Exp., 20 juin, après-midi	La supervision des étudiants et des chercheurs en formation (exige): <ul style="list-style-type: none"> • Qu'une formation structurée à l'éthique, aux méthodes et à la gestion de la recherche soit dispensée; • Que les chercheurs faisant fonction de superviseurs donnent à ceux dont ils supervisent les travaux une orientation pour toutes les questions relatives à la conduite des chercheurs; • Que les chercheurs ne fassent pas courir de risques aux étudiants ou aux chercheurs subalternes; ces risques sont notamment les dangers chimiques, les maladies infectieuses et les traumatismes psychologiques.
Japon Exp., 21 juin, matin	... l'éducation relative à l'éthique devrait être dispensée au premier stade, par exemple, sous la forme d'un cours d'initiation dans les universités.
Japon Exp., 21 juin, matin	L'éducation ... des chercheurs et scientifiques travaillant en entreprise ou en institut (devrait): <ul style="list-style-type: none"> • Être dispensée avant qu'ils ne soient affectés à leur poste; • (Faire partie) de la formation continue dispensée régulièrement en cours d'emploi.
Iran Exp., 21 juin, matin	En outre, les programmes de formation et les matériels pédagogiques relatifs à la sécurité biologique devraient être améliorés et incorporés aux programmes d'études des universités.
Allemagne WP.12	Les gouvernements devraient donc encourager les universités à inclure une telle formation dans les programmes d'études de médecine et de sciences biologiques, à titre de cours obligatoire. Des incitations spéciales devraient être offertes aux universités qui le font.
Allemagne WP.13	La seule solution consiste à éduquer avec soin les étudiants dès le départ, à promouvoir une formation spéciale des étudiants en fin d'études et des étudiants diplômés, ainsi qu'à introduire des principes directeurs généralement acceptés et à instaurer le contrôle interne des scientifiques et de leurs travaux aux échelons local, national et mondial.

Source	Texte
Russie WP.19	... mieux sensibiliser le public aux buts et objectifs de la Convention sur les armes biologiques, renforcer la responsabilité administrative et pénale pour la violation de ses dispositions ... en complétant les manuels et programmes d'études supérieures en médecine, en chimie et en biologie par un cours <i>ex cathedra</i> sur la question.
Japon Int., 16 juin, après-midi	Se pencher sur l'importance de l'éducation et de la formation.
Nigéria Décl., 15 juin, après-midi	Ceux qui font des études dans le domaine des sciences du vivant devraient être formés à l'éthique scientifique.
Argentine Décl., 22 juin, matin	Il importe que les chercheurs voient dans les codes de conduite des scientifiques un outil d'enseignement de l'éthique aux étudiants et de formation des jeunes chercheurs recrutés par des instituts scientifiques. Les codes pourront ainsi aider à mettre en place une conduite éthiquement correcte des scientifiques et à renforcer la confiance de la société dans les sciences.
Canada Exp., 22 juin, matin	Les codes peuvent aussi servir d'outils pédagogiques, en introduisant des dispositions législatives dans les laboratoires et les salles de classe.
Pakistan Décl., 22 juin, matin	La sensibilisation devrait commencer dans les écoles, se poursuivre dans les universités et trouver enfin place dans les instituts scientifiques.
Italie WP.34	Les scientifiques doivent s'efforcer de connaître les dispositions juridiques nationales et internationales, en particulier la Convention sur les armes biologiques, qui visent à abolir l'emploi de matières biologiques à des fins néfastes, puis de diffuser et d'enseigner leurs connaissances en la matière.
Italie WP.34	Des codes de conduite appropriés devraient figurer au programme des cours d'éthique des universités et des écoles secondaires.
France Exp., 13 juin, après-midi	Tout au long de leurs études et de leur carrière, les chercheurs doivent être conscients de l'utilisation illicite qui pourrait être faite de leurs travaux.
France Exp., 13 juin, après-midi	Il faut faire en sorte que les chercheurs soient conscients des dangers qui pourraient résulter de l'inobservation des règles de base ... en matière de sécurité et de sûreté ... dans les laboratoires.

Source	Texte
Afrique du Sud Exp., 14 juin, après-midi	Le personnel des institutions doit être informé de la teneur du code de conduite et s'y conformer.
Afrique du Sud Exp., 14 juin, après-midi	L'éducation, la formation, etc., dispensées pour promouvoir le régime établi en ce qui concerne l'interdiction des armes biologiques (pourraient notamment prendre la forme) ... de manifestations itinérantes; d'une information; d'articles de journaux ou de revues, etc.; de l'inscription de modules aux programmes d'études; de séminaires; (et) d'exposés.
Australie Exp., 14 juin, matin	... les milieux scientifiques doivent être pleinement conscients des lois nationales relatives aux activités biologiques et se conformer pleinement à de telles lois.
Australie Exp., 14 juin, matin	Une information efficace du public est indispensable – elle ne saurait être ponctuelle, mais doit être continue.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	<p>Parmi les thèmes ou principes (récurrents) ... figurent:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La sensibilisation des scientifiques aux dangers potentiels, l'idée étant de faire en sorte qu'ils ne prêtent pas leur concours par mégarde à un programme d'armement biologique; • La sensibilisation des scientifiques à la législation existante, l'idée étant de faire en sorte qu'ils ne violent pas cette législation parce qu'ils en ignorent l'existence ou la portée.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Les États devraient s'efforcer de promouvoir, dans les instituts de recherche, le secteur de la biotechnologie et d'autres établissements scientifiques, la sensibilisation aux obligations qui leur incombent en vertu de conventions et de traités internationaux, à la législation nationale en la matière, ainsi qu'à l'existence du code et à ses incidences pour leurs travaux.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Promouvoir la sensibilisation du personnel scientifique à l'existence du code et aux obligations qui en découlent pour lui.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Sensibiliser le personnel au(x) code(s) de conduite et lois nationales les concernant, y compris la réglementation des importations et exportations, ainsi qu'aux conventions internationales régissant les matières et équipements susceptibles d'être appliqués à l'armement biologique.

Source	Texte
Pakistan Exp., 14 juin, après-midi	La sensibilisation des milieux scientifiques aux dispositions de la Convention sur les armes biologiques (pourrait passer notamment par) ... des séminaires de sensibilisation à l'intention des scientifiques et des directeurs de laboratoires, d'établissements industriels et d'instituts de recherche.
Pakistan Exp., 14 juin, après-midi	La sensibilisation des milieux scientifiques aux dispositions de la Convention sur les armes biologiques (pourrait passer notamment par) ... la sensibilisation de la direction de chaque organisation et de chaque établissement à ses responsabilités en matière de sûreté et de sécurité des agents biologiques qui se trouvent dans leur organisation ou établissement et y sont utilisés.
Pakistan Exp., 14 juin, après-midi	La sensibilisation des milieux scientifiques aux dispositions de la Convention sur les armes biologiques (pourrait passer notamment par) ... des cours universitaires s'adressant aux étudiants en fin d'études ou diplômés.
Inde Exp., 15 juin, après-midi	Il y a lieu de mieux sensibiliser les scientifiques et les directeurs aux risques de bioterrorisme.
Afrique du Sud Int., 16 juin, après-midi	Au deuxième rang des éléments les plus importants viennent l'éducation et la sensibilisation des scientifiques, des directeurs et d'autres personnes encore.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	Il est probable qu'un code de conduite quel qu'il soit, à défaut d'être renforcé périodiquement, soit peu à peu oublié par ceux qui sont censés y adhérer et perde son pouvoir de persuasion.
Étas-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Une information généralisée doit accompagner le processus d'élaboration d'un code.
Étas-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Susciter une prise en main et un plaidoyer pour l'infrastructure du code.
Iran Exp., 21 juin, matin	La sensibilisation des milieux scientifiques, des secteurs tant public que privé, aux objectifs de la Convention sur les armes biologiques pourrait constituer un moyen important et efficace de promouvoir l'application de la Convention à l'échelon national.
Iran Exp., 21 juin, matin	Les scientifiques devraient être encouragés à organiser des séminaires et ateliers ainsi qu'à rédiger des articles sur leurs recherches, dans le cadre d'une action de sensibilisation.

Source	Texte
<p>Canada Exp., 21 juin, matin</p>	<p>(Il importe de sensibiliser les personnes et les institutions):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aux responsabilités personnelles/individuelles, ainsi qu'aux effets nocifs que pourraient avoir les résultats de la recherche; • Aux conventions, traités et accords pertinents; • À l'impact sur la santé et la sécurité de la population, la sécurité de l'environnement et la sécurité mondiale.
<p>Canada WP.7</p>	<p>... des activités d'information et de communication autour de la promulgation d'un code de conduite seraient un moyen utile d'informer les chercheurs et les étudiants des limites de la législation ainsi que des risques d'autres activités qui ne sont pas nécessairement interdites.</p>
<p>Royaume-Uni WP.8</p>	<p>... il s'ensuit qu'un code de conduite devrait aussi avoir pour vocation fondamentale d'assurer la sensibilisation des individus aux obligations et restrictions découlant de la législation nationale relative à la Convention sur les armes biologiques, qu'il s'agisse de lois d'application ou d'autres.</p>
<p>Russie WP.19</p>	<p>... mieux sensibiliser le public aux buts et objectifs de la Convention sur les armes biologiques, renforcer la responsabilité administrative et pénale pour la violation de ses dispositions ... en organisant des conférences, des ateliers et des symposiums nationaux et internationaux consacrés aux problèmes que soulève la Convention, y compris ceux qui font l'objet de consultations entre les États parties à la Convention, à Genève.</p>
<p>Iran Décl., 22 juin, matin</p>	<p>... il est escompté que le prix Avicenna d'éthique scientifique aidera dans une large mesure à accroître la conscience internationale et à mettre en lumière l'importance de l'éthique scientifique ... ce prix récompense les activités d'individus et de groupes travaillant dans le domaine considéré. De telles activités doivent être conformes aux politiques de l'UNESCO et avoir un lien avec le programme de cette organisation dans le domaine de l'éthique de la science et de la technologie.</p>

Source	Texte
<p>Argentine Décl., 22 juin, matin</p>	<p>En ce qui concerne la teneur des codes et, premièrement, les chercheurs en tant qu'individus, celle-ci devrait contribuer à une sensibilisation à la nécessité, tout d'abord, d'une honnêteté intellectuelle et, d'une intégrité dans la pratique des sciences et les résultats des travaux ainsi que dans les rapports avec les collègues et, ensuite, aux risques auxquels peuvent être exposés des collectivités et l'environnement du fait de travaux impliquant des micro-organismes à double usage.</p>
<p>Italie WP.34</p>	<p>Les scientifiques doivent entreprendre de sensibiliser le public au principe suivant lequel la production ou l'emploi d'armes biologiques doivent être universellement interdits, poursuivis et punis (de ce point de vue, il convient de prendre en considération la suggestion visant à encourager des programmes s'adressant aux étudiants en fin d'études ou diplômés portant sur les aspects moraux et pratiques de la prévention d'une utilisation illicite de la science).</p>
<p>Afrique du Sud Exp., 14 juin, matin</p>	<p>Encourager, par des programmes d'information et d'éducation, les groupes professionnels, l'industrie, les milieux universitaires, etc., à élaborer leurs propres ensembles de principes (codes de conduite) concernant la lutte contre la prolifération des armes biologiques.</p>
<p>Chine Exp., 14 juin, matin</p>	<p>Il faut mettre en place des mécanismes afin de mieux surveiller l'application des directives internes.</p>
<p>Australie Exp., 14 juin, matin</p>	<p>Tous les groupes concernés – directeurs principaux, universitaires, chercheurs et techniciens – et non pas seulement les scientifiques doivent avoir leur propre code.</p>
<p>Pakistan Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>La sensibilisation des milieux scientifiques aux dispositions de la Convention sur les armes biologiques (pourrait passer notamment par) ... l'élaboration, par les établissements de recherche, les laboratoires et les universités, de leur propre code de conduite interne.</p>
<p>Allemagne Int., 15 juin, après-midi</p>	<p>Des codes de conduite renforceraient la sensibilisation et l'application des lois et règlements.</p>
<p>Cuba Décl., 16 juin, matin</p>	<p>Les scientifiques et les directeurs à tous les niveaux ont un devoir de publication et d'enseignement concernant les questions relatives à l'emploi nocif d'agents biologiques et de toxines.</p>
<p>Japon Exp., 21 juin, matin</p>	<p>Le gouvernement et les organisations concernées, telles que les universités, les instituts de recherche et les organisations professionnelles, ont leur rôle à jouer dans la sensibilisation.</p>

Source	Texte
<p>Royaume-Uni WP.9</p>	<p>... le processus de promulgation doit aussi faire intervenir les milieux concernés ... et ... il se peut qu'il soit nécessaire de déployer des efforts particuliers pour sensibiliser d'autres milieux scientifiques ou le personnel d'établissements, de laboratoires ou de lieux de travail où ce risque n'a pas, en règle générale, été pris en compte.</p> <p>La promulgation pourrait passer par l'une ou l'autre des actions suivantes, voire toutes ces actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Sensibilisation à l'existence et à la teneur de tous codes; b) Explication de la teneur de tous codes et réponse aux préoccupations quant à leurs buts; c) Publication d'une information au sujet de tous codes; d) Encouragement à la prise en main de tous codes par les milieux scientifiques et autres parties prenantes; e) Définition des attentes et objectifs liés à tous codes du fait de leur adoption par les organes compétents. <p>Pour le Royaume-Uni, il importe que le processus de promulgation soit poursuivi auprès de multiples parties prenantes. Les activités de promulgation forment une part importante de la sensibilisation, qui est un élément indispensable de toute l'opération.</p>
<p>Royaume-Uni WP.16</p>	<p>Les institutions et organisations pourraient être encouragées à refléter les questions que soulève la Convention sur les armes biologiques et les principes des codes de conduite applicables dans leurs procédures et structures opérationnelles. Les conseils de recherche et autres bailleurs de fonds pourraient, quant à eux, s'assurer que les propositions de recherche prennent en considération les incidences des travaux pour la Convention et mettent en balance les risques et les gains inhérents aux travaux. Les comités d'examen et de lecture ainsi que les éditeurs pourraient aussi étudier ces questions.</p>
<p>Argentine Décl., 22 juin, matin</p>	<p>Les institutions scientifiques doivent assurer le respect des principes établis dans les codes au moyen de mécanismes de supervision et de transmission des valeurs et principes aux jeunes chercheurs sur le point de commencer des travaux scientifiques. Ces institutions doivent créer des conditions de travail qui encouragent l'intégrité dans la recherche et rédiger des manuels de bonne pratique pour accompagner les codes de conduite.</p>

Source	Texte
<p>Argentine Décl., 22 juin, matin</p>	<p>(À l'échelon national) il faudrait entreprendre de faciliter la promulgation d'une législation cohérente, coordonnée et concertée au niveau régional, afin d'instaurer des conditions de sécurité et de renforcer les recherches menées en parallèle dans plusieurs centres. De même, les institutions scientifiques devraient bénéficier des fonds nécessaires pour appliquer comme il se doit la réglementation établie.</p>
<p>Ukraine Décl., 22 juin, après-midi</p>	<p>... utiliser les organisations professionnelles nationales et internationales pour la dissémination d'informations sur la Convention, à la fois dans les instances scientifiques compétentes, par la voie des périodiques scientifiques et par le truchement des institutions nationales compétentes.</p>
<p>Norvège Int., 22 juin, matin</p>	<p>Faute de respecter la loi, la profession risque de ne pas recevoir de subventions.</p>
<p>Iran Exp., 21 juin, matin</p>	<p>Les États parties devraient informer dûment les institutions et entreprises publiques et privées des objectifs de la Convention et les mettre fermement et efficacement en garde contre toute violation des obligations découlant de la Convention.</p>
<p>Russie WP.19</p>	<p>... mieux sensibiliser la population aux buts et objectifs de la Convention sur les armes biologiques, renforcer la responsabilité administrative et pénale pour la violation de ses dispositions ... en confiant aux organes nationaux chargés des questions relatives à la Convention le soin de publier des compilations spéciales reflétant les progrès faits dans l'application de la Convention.</p>
<p>Pakistan Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>La sensibilisation des milieux scientifiques aux dispositions de la Convention sur les armes biologiques (pourrait passer notamment par) ... des conférences publiques qui seraient données dans les universités par des experts dans ce domaine, de sorte que la nouvelle génération de scientifiques, de médecins et d'ingénieurs soit consciente des dangers d'une manipulation irresponsable de ces agents dangereux.</p>
<p>Australie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>... les milieux qu'il faudrait sensibiliser aux codes de conduite (pourraient être, entre autres):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Les associations professionnelles et les organisations industrielles; b) Les comités de sécurité biologique des institutions...;

Source	Texte
	<p>c) Les commissions d'éthique de la recherche sur des sujets humains ou de l'expérimentation sur des animaux et les comités d'examen scientifique;</p> <p>d) Les responsables des institutions eux-mêmes, y compris les vice-recteurs d'universités, les directeurs de facultés et les chefs d'instituts et d'entreprises.</p>
<p>IAS Exp., 15 juin, après-midi</p>	<p>Les académies des sciences (pourraient):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participer directement à la rédaction de codes de conduite; • Diffuser les codes dans les milieux scientifiques; • Faire fonction de médiateurs, en étant familiers avec l'utilisation licite ou illicite de la science; • Sensibiliser les décideurs en leur expliquant la teneur des codes; • Assurer la surveillance et l'évaluation.
<p>Inde Exp., 15 juin, après-midi</p>	<p>Adoption d'une politique d'information de l'industrie, afin de la sensibiliser et de la faire participer à l'évolution des politiques en matière de sûreté et de sécurité biologiques.</p>
<p>Suède Int., 15 juin, après-midi</p>	<p>Il serait peut-être utile de faire participer les académies des sciences à l'élaboration de codes de conduite.</p>
<p>Australie Int., 15 juin, après-midi</p>	<p>Exiger la réinscription aux registres professionnels constitue un moyen de promulguer des règles d'éthique.</p>
<p>Japan Bioindustry Association Exp., 16 juin, matin</p>	<p>Des codes de conduite s'imposent pour les chercheurs professionnels du secteur de l'industrie.</p>
<p>DNV Exp., 16 juin, matin</p>	<p>Faire en sorte que les milieux scientifiques mettent en œuvre des mesures à même de répondre aux attentes à leur égard et que les scientifiques communiquent autant que possible entre eux et avec le public.</p>
<p>Chine Exp., 16 juin, après-midi</p>	<p>Les scientifiques ... devraient coopérer et communiquer activement entre eux. Les scientifiques travaillant sur les maladies des animaux devraient communiquer et coopérer avec ceux d'autres pays et avec les organisations internationales, afin de dégager des enseignements des recherches de pointe menées ailleurs et de promouvoir ... des travaux pertinents.</p>

Source	Texte
<p>AMM Exp., 20 juin, matin</p>	<p>L'AMM ... peut ...:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aider à la rédaction d'un code; • Aider à faire de la publicité auprès des chercheurs médicaux et de leurs collègues; • Assurer la liaison avec d'autres groupes professionnels; • (Donner) des assurances en cas de doute.
<p>Royaume-Uni WP.9</p>	<p>Tout code de conduite devra être diffusé auprès des membres de la collectivité qui l'a élaboré et adopté, ainsi qu'auprès des scientifiques auxquels il s'adresse.</p>
<p>Nigéria Décl., 21 juin, après-midi</p>	<p>Les codes de conduite ... pourraient servir de base à la promotion de l'éducation et de la sensibilisation de toutes les parties prenantes, de tous les bailleurs de fonds de la recherche ainsi que du grand public.</p>
<p>France Exp., 13 juin, après-midi</p>	<p>La presse scientifique devrait être utilisée pour mettre à la disposition du plus grand nombre possible des données qui ne devraient pas rester secrètes; cela dit, il faut être conscient qu'une information sans restriction peut encourager certaines personnes à faire usage des connaissances à des fins délictueuses.</p>
<p>Australie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>Quant aux voies (d'une stratégie intégrée de communication), on pourrait envisager:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) La presse, y compris les revues scientifiques et les bulletins d'information des associations professionnelles; b) Les relations publiques, notamment la représentation à des manifestations telles que des conférences de scientifiques et des congrès de l'industrie, la distribution de brochures, d'autocollants et d'affiches, ainsi que des campagnes d'affiches ou des exposés ou encore des présentations vidéo; c) Des activités promotionnelles en collaboration qui encouragent les sociétés, les associations professionnelles ou d'autres organisations compétentes à participer à la dissémination du message; d) L'établissement de liens sur le Web et la mise en commun de ressources sur l'Internet, qui sont un outil par excellence pour mettre des matériels pédagogiques à la disposition d'enseignants des écoles secondaires ou des responsables de la sécurité d'établissements de recherche ou de sociétés commerciales.

Source	Texte
Russie WP.19	... mieux sensibiliser le public aux buts et objectifs de la Convention sur les armes biologiques, renforcer la responsabilité administrative et pénale pour la violation de ses dispositions ... à l'aide de moyens de communication électroniques largement utilisés, dont l'Internet.
Bulgarie Décl., 14 juin, matin	Élaborer, dans le cadre d'une politique des médias, un programme d'action qui incite les scientifiques à réfléchir davantage à leurs responsabilités et obligations lorsqu'ils travaillent avec des matières biologiques ou toxiques ou sur des projets de recherche aboutissant à des résultats qui ont ou pourraient avoir des effets néfastes sur les êtres humains, les animaux ou les plantes.
Pakistan Décl., 22 juin, matin	Le pouvoir énorme des médias devrait être exploité pour mieux sensibiliser le public aux codes.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Il pourrait aussi être utile d'établir à l'échelon national des mécanismes par lesquels les personnes inquiètes au sujet d'éventuelles doubles applications peuvent demander conseil et signaler leurs inquiétudes, voire dénoncer des activités suspectes.
The Royal Society Exp., 20 juin, matin	... il serait peut-être nécessaire de désigner une personne qui serait chargée de recevoir et d'examiner confidentiellement toutes questions ou inquiétudes au sujet d'un «double usage». Sur le plan international, les personnes pourraient peut-être s'adresser à l'Union internationale des sociétés de microbiologie, ou au Conseil international pour la science, ou encore au Comité international de la Croix-Rouge.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Ouvrir des voies par lesquelles les personnes ou les organisations peuvent signaler leurs inquiétudes.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Le mandat des comités déjà en place qui ont pour vocation l'évaluation de la qualité scientifique des projets de recherche pourrait être élargi à l'étude des points d'éthique que soulève la recherche, y compris la possibilité d'une utilisation illicite de ses résultats par des terroristes ou par des États, aux fins de la mise au point d'armes biologiques.
Australie Exp., 14 juin, après-midi	Utiliser les mécanismes déjà en place qui assurent la sécurité des travaux scientifiques au sein de l'institution pour surveiller également la sécurité biologique des travaux.

Source	Texte
<p>Australie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>Il faut envisager le risque de voir les recherches menées dans une voie donnée être détournées vers la fabrication d'armes biologiques. Dans bien des organisations, il existe déjà des comités d'examen chargés d'évaluer les propositions de recherche – le rôle de ces comités pourrait être étendu à l'examen de tous risques découlant de travaux susceptibles d'avoir un double usage. Afin de pouvoir prendre en compte le fait que les recherches peuvent changer de direction ou aboutir à des résultats inattendus, l'évaluation des risques présentés par un projet de recherche donné devrait, dans l'idéal, être faite tant avant la mise en route du projet qu'à des intervalles réguliers tout au long de son exécution.</p>
<p>ABPI Exp., 16 juin, matin</p>	<p>Utiliser les mécanismes réglementaires existants pour surveiller les activités.</p>
<p>Canada WP.5</p>	<p>En incorporant l'étude éthique et l'évaluation des risques des travaux microbiologiques proposées dans le mandat des organes d'institutions qui accomplissent des tâches analogues, il serait possible d'harmoniser les missions et les objectifs.</p>
<p>Allemagne WP.12</p>	<p>Nombre d'États délivrent des licences ou des autorisations aux scientifiques pour leur permettre de faire des recherches dans les domaines du génie génétique et de travailler avec des micro-organismes pathogènes. À cet égard, la délivrance d'une licence ou d'une autorisation devrait être assujettie à la fourniture d'une information des scientifiques concernant la teneur de la Convention sur les armes biologiques et les obligations qui en découlent pour eux, ainsi que d'une information concernant les procédures de prise de décisions eu égard à l'éthique et les procédures d'évaluation des risques. En outre, la délivrance des autorisations devrait être assujettie à la signature d'un code de conduite par les scientifiques.</p>
<p>Russie WP.19</p>	<p>On pourrait encourager l'étude des conséquences possibles d'une utilisation illicite de la science par une analyse des problèmes au sein des conseils scientifiques ou des commissions d'éthique biologique des instituts de recherche.</p>
<p>Australie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>Outre toute voie disponible à l'échelon national, les institutions souhaiteront peut-être établir des procédures internes par lesquelles les personnes inquiètes au sujet d'éventuelles doubles applications peuvent demander conseil et signaler leurs inquiétudes, y compris dénoncer des activités suspectes.</p>

Source	Texte
Inde Exp., 15 juin, après-midi	L'établissement, au sein des universités et autres institutions scientifiques, de procédures pour la surveillance des activités de recherche et de mécanismes pour empêcher la diffusion d'informations susceptibles de servir à un bioterrorisme.
États-Unis Exp., 20 juin, après-midi	Établir des comités d'examen des propositions et publications.
Canada Exp., 21 juin, matin	(Les mécanismes de supervision devraient être) indépendants des pouvoirs publics, (assurer) la transparence (et avoir) un mandat étendu.
Canada WP.5	L'établissement d'un organe institutionnel faisant autorité auquel il peut être fait part d'inquiétudes constitue la pierre angulaire d'une notification publique.
Russie Exp., 14 juin, matin	L'établissement de commissions d'éthique biologique au sein des organisations scientifiques, tant publiques que privées, pourrait être envisagé à titre de solution possible du problème de l'adoption de règles d'éthique concernant les scientifiques.
DNV Exp., 16 juin, matin	Il se peut que des orientations et des codes de pratique soient utiles, mais il appartient encore et toujours aux organisations de gérer les risques.
États-Unis Exp., 16 juin, après-midi	(Dans le cadre de programmes de défense biologique) des entretiens avec les travailleurs et la surveillance par les superviseurs, ainsi que la notification spontanée peuvent accroître la fiabilité et assurer une conduite excellente des scientifiques.
Libye Int., 21 juin, après-midi	... nous devons appuyer la constitution de commissions nationales d'éthique scientifique, notamment pour les sciences du vivant ...
Nigéria Décl., 15 juin, après-midi	Les projets de recherche dans le domaine des sciences du vivant devraient être systématiquement évalués par des pairs et les bailleurs de fonds. Cette évaluation devrait porter non seulement sur la qualité scientifique des projets, mais aussi sur les questions d'éthique, notamment la possibilité de voir les résultats être utilisés à des fins hostiles.
Japon Exp., 21 juin, matin	L'incorporation, dans le processus d'examen collégial, de l'idée d'empêcher l'utilisation abusive ou illicite de la science et de la technologie peut constituer un moyen acceptable, efficace et pratique pour les scientifiques.

Source	Texte
<p>Canada Exp., 21 juin, matin</p>	<p>La supervision collégiale sur les lieux (est) fondamentale.</p>
<p>Australie Exp., 20 juin, après-midi</p>	<p>En ce qui concerne l'application (il y a lieu de prendre notamment en considération):</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'applicabilité du code à un large éventail de disciplines; • Le fait que le recours à des structures formelles pour l'examen de la recherche risque de susciter des contestations et une réglementation imposée, qui ne serviraient pas la cause d'un code facultatif; • Les maillons faibles de la chaîne d'exécution; • L'ignorance ou le défaut d'acceptation chez ceux qui sont des éléments clefs de l'application du code; • L'information et la sensibilisation; • Le fait de susciter un attachement à l'idée d'une utilisation licite de la recherche et d'un accès approprié.
<p>Russie Exp., 14 juin, matin</p>	<p>... le moyen le plus efficace d'assurer une mise en œuvre effective, à l'échelon national, des interdictions établies par la Convention consiste à élaborer et adopter une législation nationale appropriée, y compris des dispositions pénales.</p>
<p>Australie Exp., 14 juin, après-midi</p>	<p>Les États souhaitent peut-être envisager aussi d'établir un organe national chargé d'examiner des points difficiles concernant le détournement possible des connaissances, des matières ou des équipements scientifiques par des terroristes ou des États vers la fabrication d'armes biologiques, ainsi que de donner des conseils sur de tels points.</p>
<p>The Royal Society Exp., 20 juin, matin</p>	<p>La société est fermement en faveur de la constitution d'un organe scientifique international ayant voix consultative et disposant de ressources adéquates pour appuyer la Convention sur les armes biologiques.</p>
<p>Suède Int., 21 juin, après-midi</p>	<p>Un organe scientifique international ayant voix consultative pourra servir de mécanisme de renforcement des capacités.</p>

Source	Texte
The Royal Society Exp., 20 juin, matin	Solliciter des organisations scientifiques internationales compétentes une contribution scientifique à l'application de la Convention sur les armes biologiques offrirait un autre moyen encore d'encourager une supervision appropriée – le Conseil international pour la science (CIUS) et l'Union internationale des sociétés de microbiologie (UISM) seraient bien placés pour ce faire.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	L'évaluation devrait porter tant sur les modes opératoires que sur les résultats. L'évaluation des modes opératoires dégagerait l'impact du projet.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	Les scientifiques préfèrent une application par le biais des organisations ou associations professionnelles, plutôt que par celui des pouvoirs publics.
Russie WP.19	Les pouvoirs publics, pour leur part, devraient superviser le fonctionnement (des organisations de financement de la recherche) en se conformant aux obligations découlant de la Convention sur les armes biologiques.
AAAS Exp., 20 juin, après-midi	L'adoption d'un code n'est pas une garantie de son utilité pour les chercheurs et d'autres personnes ... par conséquent, le code doit être conçu comme une simple partie d'une action plus large en faveur de recherches menées dans un esprit de responsabilité.
Iran Exp., 21 juin, matin	Un code de conduite des scientifiques pourrait devenir un outil que chaque État partie à la Convention adopterait à l'échelon national, suivant ses règles constitutionnelles, aux fins de l'exécution des obligations découlant pour lui de la Convention, et qu'il mettrait en vigueur sur son territoire.
République de Corée Décl., 13 juin, matin	L'adoption de codes de conduite, de codes de pratique ou de déontologies par tous les secteurs concernés, notamment la biotechnologie et les sciences du vivant, jettera des bases très concrètes et solides à partir desquelles des pratiques optimales pourront être élaborées.
Chine Exp., 14 juin, matin	Un code de conduite ou une déontologie devrait être adopté et mis en œuvre afin d'éduquer les scientifiques et d'en régler et superviser la conduite, de sorte qu'il ne soit pas fait une utilisation abusive ou illicite des résultats de leurs recherches, que ce soit intentionnellement ou accidentellement. Il serait possible de réaliser l'intégration de la discipline imposée et de l'autodiscipline.

Source	Texte
CB Exp., 15 juin, matin	Les instituts de recherche ont un rôle important à jouer dans la responsabilisation: si les autorités académiques établissent des règles et imposent à tout collaborateur de s'y conformer, au mieux de ses moyens, alors les collaborateurs y ajouteront foi.
Cuba Int., 20 juin, matin	... il y a lieu de mesurer que le mécanisme le plus indiqué pour faire appliquer l'interdiction d'activités menées à des fins autres que pacifiques est de fait celui qu'établit la Convention sur les armes biologiques.
DNV Exp., 16 juin, matin	Encourager la supervision des activités d'ordre scientifique ... en expliquant les règles, en les diffusant et en en surveillant le respect.
DNV Exp., 16 juin, matin	Faire en sorte que les bailleurs de fonds se dotent de politiques efficaces interdisant l'octroi de fonds à des organisations qui n'apporteraient pas la preuve qu'elles ont répondu aux attentes les concernant.
Chine Exp., 14 juin, matin	Renforcer et améliorer l'adoption et l'application du code de conduite et faire en sorte que les milieux scientifiques soient conscients du code, l'acceptent et s'y conforment dans une plus large mesure.
Royaume-Uni WP.9	La stratégie de promulgation et d'adoption la plus indiquée dépendra de la teneur et de la «propriété» d'un code donné. Par exemple, la stratégie du gouvernement en ce qui concerne les activités scientifiques du secteur public pourrait différer de celle d'un organe professionnel ou de celle des représentants de l'industrie.
Royaume-Uni WP.9	Chaque collectivité ou partie prenante doit élaborer son propre plan pour en encourager l'adoption. Toutefois, en règle générale, ce plan pourrait: fixer un délai d'adoption par une organisation professionnelle; prévoir l'examen du code lors d'une réunion annuelle; faire du respect du code une condition de livraison aux fabricants; prévoir une information sur tous codes dans les programmes d'éducation et de formation; ou prévoir la modification d'accords passés avec des entrepreneurs, voire pour d'autres activités susceptibles d'être financées par le gouvernement, par des fondations caritatives ou pour la recherche, ou par d'autres entités.
Chine Exp., 15 juin, après-midi	... l'opinion remplit aussi une fonction de supervision de la conduite des médecins.

Annexe II

LISTE DES DOCUMENTS DE LA RÉUNION D'EXPERTS

Cote	Titre
BWC/MSP/2005/MX/1	Ordre du jour provisoire de la Réunion d'experts
BWC/MSP/2005/MX/2	Programme de travail provisoire de la Réunion d'experts
BWC/MSP/2005/MX/3	Rapport de la Réunion d'experts
BWC/MSP/2005/MX/INF.1/Summary	Codes déontologiques existants mentionnant les armes biologiques ou à toxines Résumé d'un document d'information établi par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.1 [ANGLAIS SEULEMENT]	Existing Codes of Conduct which Refer to Biological and Toxin Weapons Document d'information établi par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.2/Summary	Codes de conduite concernant les sciences de la vie ou la biotechnologie dans lesquels il n'est pas question d'armes biologiques ou à toxines Résumé d'un document d'information établi par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.2 [ANGLAIS SEULEMENT]	Codes of Conduct Relevant to the Life Sciences or Biotechnology which do not Refer to Biological and Toxin Weapons Document d'information établi par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.3/Summary	Aperçu et analyse des éléments utiles de codes de conduite existant dans d'autres domaines Résumé d'un document d'information établi par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.3 [ANGLAIS SEULEMENT]	Review and Analysis of Relevant Elements of Existing Codes of Conduct in Other Fields Document d'information établi par le secrétariat

Cote	Titre
BWC/MSP/2005/MX/INF.4* [ANGLAIS SEULEMENT]	Relevant Organisations, Associations, Professional Bodies and Institutions Which Might Serve as Sources of Guidance on the Formulation of Codes of Conduct and as Agents for Adopting and Promulgating Such Codes Document d'information établi par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.5 [ANGLAIS SEULEMENT]	List of States Parties to the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, as at June 2005 Liste établie par le secrétariat
BWC/MSP/2005/MX/INF.6 [ANGLAIS, ESPAGNOL ET FRANÇAIS SEULEMENT]	Liste des participants
BWC/MSP/2005/MX/CRP.1 [ANGLAIS SEULEMENT]	Draft Report of the Meeting of Experts
BWC/MSP/2005/MX/Misc.1 [ANGLAIS, ESPAGNOL ET FRANÇAIS SEULEMENT]	Liste provisoire des participants
BWC/MSP/2005/MX/Misc.2 [ESPAGNOL SEULEMENT]	Normas de Ética de la Asociación Física Argentina Présenté par l'Argentine
BWC/MSP/2005/MX/Misc.3 [ANGLAIS SEULEMENT]	The Avicenna Prize For Ethics In Science Établi par la République islamique d'Iran
BWC/MSP/2005/MX/Misc.4 [ANGLAIS SEULEMENT]	Presentations Submitted by the United States
Sauf indication contraire, les documents de travail énumérés ci-après sont en anglais seulement.	
BWC/MSP/2005/MX/WP.1	Preliminary Overview of an International Code of Conduct Related to the Biological Weapons Convention Établi par l'Argentine
BWC/MSP/2005/MX/WP.2	Common Elements of Codes of Conduct (I): Canadian Government Codes Établi par le Canada

Cote	Titre
BWC/MSP/2005/MX/WP.3	Common Elements of Codes of Conduct (II): Professional Association Codes Établi par le Canada
BWC/MSP/2005/MX/WP.4	Common Elements of Codes of Conduct (III): Academic Codes Établi par le Canada
BWC/MSP/2005/MX/WP.5	Biodefence: Codes of Conduct and Practice Établi par le Canada
BWC/MSP/2005/MX/WP.6	Thoughts on the Functions of Codes of Conduct: Potential Weaknesses and Solutions Établi par le Canada
BWC/MSP/2005/MX/WP.7 et Corr.1	The Overlap Between Codes of Conduct and Legislation Établi par le Canada
BWC/MSP/2005/MX/WP.8	Content of Codes of Conduct Relevant to the BTWC Établi par le Royaume-Uni
BWC/MSP/2005/MX/WP.9	The Promulgation and Adoption of Codes of Conduct Établi par le Royaume-Uni
BWC/MSP/2005/MX/WP.10	German Policies for Biodefence Research Établi par l'Allemagne
BWC/MSP/2005/MX/WP.11	Regulations for the Prevention of Bioterrorism – Pros and Contras from a Scientist's Point of View Établi par l'Allemagne
BWC/MSP/2005/MX/WP.12	Codes of Conduct and their Application in the Life Sciences at Universities Établi par l'Allemagne
BWC/MSP/2005/MX/WP.13	The University Science Perspective Établi par l'Allemagne

Cote	Titre
BWC/MSP/2005/MX/WP.14	Infectious Diseases, Biosafety and Biosecurity Établi par l'Allemagne
BWC/MSP/2005/MX/WP.15	Legislation and Freedom of Research Établi par l'Allemagne
BWC/MSP/2005/MX/WP.16	Report of Seminars Organised by the Foreign And Commonwealth Office Établi par le Royaume-Uni
BWC/MSP/2005/MX/WP.17	United Kingdom Examples of Codes of Conduct and Associated Activities Related to Government Science Établi par le Royaume-Uni
BWC/MSP/2005/MX/WP.18	Some Reflections on the Ethic Norms and Codes of Conduct for Scientists Majoring in Biosciences Établi par la Fédération de Russie
BWC/MSP/2005/MX/WP.19	Answers to the Questions Regarding Codes of Conduct for Scientists Majoring in Biological Sciences Établi par la Fédération de Russie
BWC/MSP/2005/MX/WP.20*	China's Views and Practices in Adopting and Implementing Code of Conduct of Scientists Établi par la République populaire de Chine
BWC/MSP/2005/MX/WP.21	Codes of Conduct for Scientists: Discussions in Japan on the Issue Établi par le Japon
BWC/MSP/2005/MX/WP.22	Codes of Conduct for Scientists: A View from Analysis of the Bioindustrial Sectors in Japan Établi par le Japon
BWC/MSP/2005/MX/WP.23	Indian Initiatives on Codes of Conduct for Scientists Établi par l'Inde
BWC/MSP/2005/MX/WP.24	Bioethics Related Activities in Indonesia Établi par l'Indonésie

Cote	Titre
BWC/MSP/2005/MX/WP.25	"Codes" in the Context of the BTWC Établi par l'Afrique du Sud
BWC/MSP/2005/MX/WP.26	The Content, Promulgation and Adoption of Codes of Conduct for Scientists Établi par la République islamique d'Iran
BWC/MSP/2005/MX/WP.27	Ethical Principles in Gene Technology, Environmental Ethics and the Biological Weapons Convention – Is there a Link? Établi par l'Australie
BWC/MSP/2005/MX/WP.28	Elements for Use in Developing Codes of Conduct for Scientists Établi par l'Australie
BWC/MSP/2005/MX/WP.29	Raising Awareness: Approaches and Opportunities for Outreach Établi par l'Australie
BWC/MSP/2005/MX/WP.30	Selected Canadian Codes of Conduct for Life Sciences Établi par le Canada
BWC/MSP/2005/MX/WP.31 [ESPAGNOL SEULEMENT]	Códigos Y Principios Établi par la République de Cuba
BWC/MSP/2005/MX/WP.32 [ESPAGNOL SEULEMENT]	Experiencia Nacional Sobre la Promulgación de Códigos Établi par la République de Cuba
BWC/MSP/2005/MX/WP.33	Approach to Codes of Conduct Établi par la République de Corée
BWC/MSP/2005/MX/WP.34	Codes of Conduct for Biological Scientists Établi par l'Italie
BWC/MSP/2005/MX/WP.35	Codes of Conduct for Scientists: Considerations During a BWC Regional Workshop and Subsequent Considerations Établi par l'Australie
